Amigoe

Vandaag

* Explosieve situatie in Argentinie p.1
* Bijna zes miljoen winst voor Kodela p.3
* Caribisch profiel van Antillen vormen p.3
* PPA blijft in kabinet Martina p.5
* Roberto Hose tripel kampeon ping pong p.7

KOMPANIA DI PRODUKSHON I DISTRIBUSHON DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOW N.V.
KODELA
KODELA NV
...bijna zes miljoen...

100STE JAARGANG — NO.: 197

ZATERDAG 27 AUGUSTUS 1983

Nieuws in vogelvlucht

PARAMARIBO-Tegen 4 Surinaamse militairen is 6 tot 12 maanden gevangenisstraf geëist voor de krijgsraad wegens hun aandeel in plannen het militaire bewind omver te werpen. Het plan ging uit van de toenmalige garnizoenscommandant Horb. De beklaagden waren zijn lijfwachten. Horb had het plan in de VS met ex-president Chin A Sen besproken. De staatsgreep moest eind januari gepleegd worden. Horb overleed begin februari in Fort Zeelandia, volgens de regering doordat hij zich ophing. Aan deze lezing wordt getwijfeld. Horb was tot medio verleden jaar «bloedbroeder» met Suriname's sterke man Bouterse.

*****

AMSTERDAM — Op bijna alle wisselmarkten in West Europa eindigde de handel in dollars vrijdag op het hoogste peil van de week. Reden voor het kopen van dollars zou zijn de toeneming van de hoeveelheid geld in de VS. De goudprijs in Londen en Zurich zakte.

*****

SANTIAGO — Binnenkort worden de politieke partijen in Chili gelegaliseerd en voor 1989 komt er een vrij gekozen parlement. Zo deelde minister Jarpa van Binnenlandse zaken mee op een persconferentie. Er komt ook een referendum over het parlement. De politieke partijen met wie Jarpa donderdag een dialoog begon lieten weten,dat de staat van beleg moet worden opgeheven en dat de burgerlijke vrijheden moeten worden hersteld, voordat verder kan worden onderhandeld over de toekomst van Chili. Ook houdt men vast aan het aftreden van Pinochet.

*****

ISLAMABAD—Op de 13e dag van de actie van burgerlijke ongehoorzaamheid in Pakistan moet er een massabetoging worden gehouden bij het graf van de geëxecuteerde ex-premier Ali Bhutto. Daartoe heeft de door Bhutto opgerichte partij opgeroepen. Het ziet er echter naar uit dat de actie langzamerhand afneemt. Overigens zijn de verloven van de politie ingetrokken. Dit nadat donderdag een aanval is ondernomen op een politiebureau, waarbij een agent omkwam.

*****

PORT LOUIS — Oppositieleider Berener van Mauritius die afgelopen zondag bij verkiezingen verpletterend werd verslagen door zijn vroegere partijgenoot Jugnauth is tot de nieuwe wetgevende vergadering toegelaten als «beste verliezer». Berener werd zondag in zijn eigen district verslagen. Volgens de wet kunnen maximaal 8 zetels worden toegewezen aan verslagen kandidaten.

*****

MANILLA — In een voorstad van Manilla hebben duizenden studenten vrijdag geprotesteerd tegen de moord op oppositieleider Aquino. Zij gooiden met stenen en met zelf-gemaakte bommen. De betoging had ook te maken met een universitaire maatregel, waardoor zij zich gedupeerd voelen. De politie trad op met waterkanonnen en knuppels.

*****

MEXICOSTAD — De buitenlandse banken hebben met Mexico een nieuwe betalingsregeling getroffen voor een schuld van 11,4 miljard dollar. Het is een onderdeel van een pakket aan schulden tot 20 miljard. Na 4 jaar uitstel mag Mexico de tussen 23 augustus 82 en 31 december 83 vervallende schulden in 8 jaar aflossen.

*****

JOHANNESBURG — In de kantoren van het consulaat van Ciskei in Johannesburg deden zich vrijdag 2 explosies voor, waarbij 1 gewonde viel. De materiële schade is groot. Ciskei is een der thuislanden welke van Zuid Afrika onafhankelijkheid kregen. Internationaal worden zij niet erkend.

*****

MILAAN — Een rechtbank welke een onderzoek instelt naar de verleden jaar failliet gegane Ambrosiusbank, heeft beslag laten leggen op de bezittingen van 2 employees van de Vaticaanse bank. Volgens de justitie is een dergelijke beslag een normale zaak in zo'n onderzoek. De rechtbank onderzoekt onder meer de relaties tussen beide banken. Italie stelt het Vaticaan aansprakelijk voor een deel van 1,4 miljard dollar welk geld is verdwenen naar Panama met behulp van Vaticaanse garanties.

*****

LUANDA — Angola is onder bepaalde voorwaarden bereid af te zien van het stationeren van zo'n 25.000 Cubanen. Zoals: de onvoorwaardelijke terugtrekking van de Zuidafrikaanse troepen van Angolese bodem en beëindiging van alle steun aan de Angolese guerrilla-organisatie Unita. Angola heeft dit meegedeeld bij het bezoek van VN-secretaris Perez de Cuellar. Deze had bij zi n bezoek aan Namibie gesproken met 14 partijen, welk overleg «uiterst nuttig» was geweest. De partijen zelf vonden de 15 minuten per partij onvoldoende.

*****

BUENOS AIRES — Oud-president Isabel Peron is op 3 september terug in haar land, om het congres bij te wonen van haar partij, waarop de kandidaten worden aangewezen voor de in oktober te houden verkiezingen. Otalo Luder wordt waarschijnlijk de presidentskandidaat van de Peronisten.

*****

Rampzalige brand Caracas schuld van centrale

CARACAS — De brand welke eind verleden jaar 160 mensenlevens heeft gekost in en bij de centrale van het hoofdstedelijk electriciteitsbedrijf in Venezuela is te wijten geweest aan dit bedrijf. De elecriciteitscentrale van Caracas moet daarvoor verantwoordelijk worden gesteld. Zo heeft de rechter vrijdag bepaald.

Volgens rechter Carlos Soucre, die zijn vonnis bepaalde na «geduldig en objectief overleg» was de ramp onder meer het gevolg van gebreken in het beveiligingssysteem. Er zijn «zeer grote onregelmatigheden begaan, welke de ramp hebben veroorzaakt», aldus de rechter. Het onderzoek heeft uitgewezen, zo zei hij, dat de temperatuur niet in de gaten werd gehouden waaronder de brandstof naar de opslagtanks werd verpompt en daar kwam nog bij dat het beveiligingssysteem tegen branden niet functioneerde.

De brand deed zich voor op 19 december in de vroege morgen in de centrale van Caracas welke op ongeveer 30 km van de hoofdstad af ligt. Als gevolg van verschillende ontploffingen verloren 160 mensen het leven, onder wie talrijke brandweerlieden, politieagenten en een aantal journalisten.

Nicaragua ingesloten

WASHINGTON — Een Amerikaans marine-eskader onder aanvoering van de kruiser New Yersey is aan de Pacific-kant van Nicaragua aangekomen voor het houden van oefeningen. Dit betekent in feite dat Nicaragua op het ogenblik omsingeld is door de Amerikanen. Aan de kant van de Caribische Zee houdt een VS-smaldeel oefeningen ,waaraan onder meer het vliegkampschip Coral Sea deelneemt. Aan de noordkant van het land zijn de contra's in gevecht met het Sandinsitische leger. Volgens Managua worden de rebellen gesteund door de VS. In Honduras zijn een paar duizend Amerikaanse militairen samen met het Hondurese leger bezig aan ook al een oefening. Het moge dan wel grotendeels om oefeningen gaan, voor de kleine David welke Nicaragua in feite is, is deze militaire belangstelling van Goliath toch niet zo geruststellend.



WILLESTAD - De padvindersgroep Simon Bolivar vierde gisteren haar 30-jarige bestaan.
Door pater Amado Römer werd bij deze gelegenheid een heilige mis opgedragen in het clubhuis van de padvinders te Plantersrust.

Ex-guerrillastrijders Colombia:
Ambassade-bezetting om uit drama te komen

BOGOTA — De bezetting van de Mexicaanse ambassade in de Colombiaanse hoofdstad door een groep ex-guerrillastrijders heeft de aandacht gevestigd op hun moeilijke situatie. Zij hebben namelijk gevolg gegeven aan het aanbod van de regering om de wapens neer te leggen. Deze garandeerde hen dat zij weer zouden kunnen gaan deelnemen aan het normale maatschappelijke verkeer. Maar van werk is kennelijk nog niet veel gekomen en van een normaal leven ook niet. De politie en de veiligheidsdiensten houden de ex-guerrilleros behoorlijk in de gaten. Niet alleen om op de hoogte te blijven van hun gaan en staan, maar ook omdat zij mogelijk toch actief blijven in hun guerrillagroep.

De ruim 40 ex-guerrilastrijders in de ambassade hebben de eis gesteld dat zij op deze Mexicaanse grond met president Belisario Betancur willen praten. Komt dit gesprek niet tot stand dan willen zij met politiek asiel naar Nexico. Dat zij om de president vragen heeft te maken met het feit dat deze ook met het bekende amnestieplan kwam verleden jaar, waar alles mee begon. De betrokkenen zelf noemen het nu een drama. Het idee van een amnestiewet, welke uiteindelijk door het parlement werd aangenomen leek een succes. Niet minder dan 1500 guerrillastrijders van de 7000, die er naar men aanneemt waren op dat ogenblik, grepen deze gelegenheid aan om hun rentree te maken in de gewone Colombiaanse samenleving. Degenen die van het begin af aan wat sceptisch stonden tegenover het plan kregen uiteindelijk voor een deel gelijk. Er kwamen weliswaar honderden guerrillastrijders te voorschijn, maar een deel van hen vertrok naar korte tijd weer de bossen in om hun oude stijl weer op te vatten. Zij hadden even wat vrije lucht gesnoven en gingen weer aan het opstandelingenwerk. Dit feit leidde er toe dat de politie meer aandacht ging besteden aan degenen die nog wel in de vrije samenleving bleven. Men kan nooit weten, zo dacht de politie. En deze politiele aandacht juist breekt de ex-strijders het meeste op. Zij voelen zich toch weer achtervolgd en alles bij elkaar komt er van gewoon leven niets. Ook al niet omdat er geen inkomsten zijn en dus ook geen brood op de plank. De werkgevers staan ook niet te dringen om de ex-strijders die een jaar geleden nog werden uitgemaakt voor moordenaars in hun bedrijf op te nemen. En dat ook zij wel een beetje gelijk hebben achten zij bewezen door het feit dat onder degenen die recentelijk zijn aangehouden na roofovervallen en een enkele doodslag zich ex-guerillastrijders bleken te bevinden. Zij konden het vechten blijkbaar niet laten. Dit maakt het voor de goedwillenden onder hen er niet gemakkelijker en beter op.

Als gevolg van een en ander kwam de groep die de ambasade bezette op het idee om iets spectactlairs te ondernemen om de aandacht op hun problemen te vestigen.

VERKIEZING KAN IN GEDRANG KOMEN

Vakbonden en regering kunnen elkaar nog niet vinden

Sociale explosie voor deur in Argentinie

BUENOS AIRES — De spanning op sociaal gebied in Argentinië loopt langzamerhand tot een hoogtepunt, zonder dat het er op lijkt dat vakbonden en regering elkaar kunnen vinden in een soort sociaal pact. Beide partijen erkennen dat de tijd dringt en zij zijn er zich van bewust dat de lont aan het kruitvat al begint te roken. Een algemene staking ligt namelijk in het verschiet en niemand weet wat daarvan de gevolgen zullen zijn, ook niet op politiek gebied omdat over twee maanden verkiezingen de weg moeten openen naar een burger-regering volgend jaar. Een staking met een mogelijke escalatie geeft namelijk de groep militairen welke niet naar de kazerne wil terugkeren een motief in handen om een greep naar de macht te doen en de verkiezingen op de lange baan te schuiven.

Tussen de vakbeweging, waarbij de twee belangrijkste vakverbonden ditmaal een front vormen, en de regering bestaat nog steeds een ernstig verschil van mening over de aanpak van bv de salariseisen van de arbeiders. De vakbonden willen een fikse salarisverghoging over de hele linie en andere verbeteringen welke ten doel hebben de koopkracht enigszins te herstellen voor de lagerbetaalden. De militaire regering ziet in een tegemoetkomen aan alle eisen het inslaan van de weg naar de economische afgrond en chaos en verzet zich daartegen. Minister van Binnenlandse zaken, generaal Llamil Reston, riep gisteren op tot matiging, omdat anders het lont vlam kan vatten en het kruitvat ontploft. En dan verliezen we alles, aldus de minister. De vakbeweging meent echter dat er nu eindelijk duidelijkheid moet komen zodat de arbeiders weten waar zij aan toe zijn. Al te veel tijd is volgens hen al voorbijgegaan zonder dat er iets gebeurde.

Er wordt dezer dagen druk overleg gepleegd. Zo kwamen vakbonden en ondernemers bijeen in aanwezigheid van een delegatie van het katholieke episcopaat, dat zegt te willen bemiddelen om daarmee een rustige overgang naar het burgerbewind veilig te stellen. Volgens de kerk brengt een sociale explosie die terugkeer van het burgerbewind in gevaar. Met nadruk echter wilde men echter stellen dat men de partijen geen enkel criterium wil opleggen. Wij willen alleen het alternatief van de vrede en de redding van de democratie veilig stellen, aldus het episcopaat.

Omdat de vakbeweging de regering de tijd had gegeven tot gisteren is de spanning snel gestegen. De vakbeweging had tot gisteravond geen volledig antwoord gekregen van de regering of deze ingaat op de salarisen andere eisen. Over de omvang daarvan heeft de vakbeweging niets laten uitlekken. Wel is bekend dat de vakbonden zich niet beperken tot alleen salariseisen maar dat men ook een andere economische politiek van de regering eist. Het enige wat bekend is geworden is dat de regering een salarisronde wil geven van 1.100 tot 1.400 pesos per maand oftewel 110 tot 140 dollars. De vakbeweging acht een dergelijke verhoging onvoldoende. Wel was de vakbeweging bereid de regering nog wat meer tijd te geven om naar een andere oplossing te zoeken. Daarbij zou men uiterlijk tot dinsdag willen wachten. Maar de regering moet wel snel over de brug komen met duidelijke en definitieve antwoorden om een sociaal conflict te voorkomen, zo waarschuwde men.

Bij de ondernemers deelt men de zorgen van de vakbeweging voor een deel. Ook daar vindt men dat de regering snel moet beslissen. Van de andere kant wijst men er in die kringen op dat men ook van de overheid hulp verwacht om de recessie door te kunnen komen.

Bij monde van minister Reston liet de regering weten, dat men goed moet beseffen wat men dadelijk doet als men naar het wapen van de kracht grijpt. Dan kan de vlam in de pan slaan en kan alles verloren gaan. Hij liet zich niet uit over het feit of de regering nog een mogelijkheid ziet de wensen van de vakbeweging wat meer te benaderen. Het overleg in dit weekeinde zal dat moeten uitwijzen, aldus verluidt in vakbondskringen.

Autoproductie Japan omhoog

TOKIO — In Japan zijn vorige maand 997.428 motorvoertuigen geproduceerd, 2,5 procent meer dan in juli van het afgelopen jaar. Juli was de derde achtereenvolgende maand, waarin de productie boven het niveau van 1982 lag. Het genoemde totaal bestond uit 643.252 personen-auto's, 349.156 vrachtwagens en 5.020 bussen.

President van Bolivia:
Nieuw kabinet staat voor moeilijke opgaaf

LA PAZ — President Hernan Siles Zuazo heeft bij de presentatie van zijn nieuwe kabinet erkend dat er een moeilijke tijd te wachten staat, maar tevens verzekerde hij dat zijn ministers oplossingen zullen vinden voor de problemen waarvoor Bolivia zich geplaatst ziet. Daarbij doelde hij op de zwaarste economische crisis welke het land ooit heeft gehad.

De reorganisatie van de regering gebeurde onder moeilijke omstandigheden, aldus Siles Zuazo, maar daarmee is een einde gekomen aan de crisis welke op 15 juli begon. Toen boden de minsisters hun ontslag aan om de president de handen vrij te geven voor het vormen van een nieuwe regering. De president erkende dat het heel wat voeten in de aarde had gehad om daarmee klaar te komen. Volgens hem moet men de problemen niet alleen wijten aan de economische en sociale moeilijkheden, maar ook de droogte en de watersnood welke verschillende delen van Bolivia teisterden, hebben daaraan bijgedragen, aldus de president. En daar kwam dan volgens hem nog het feit bij dat er kunstmatig moeilijkheden werden gecreeerd vanuit sectarische passies, zoals hij het noemde.

President Siles Zuazo somde de prioroteiten waarvoor het nieuwe kabinet een oplossing moet vinden als volgt op: de bevolking voeden, de inflatie binnen redelijke perken houden , de koopkracht van de salarissen verdedigen en voorwaarden scheppen om het economisch-industriele apparaat weer te stimuleren om te gaan functioneren. De president had er goede hoop op evenals zijn ministers dat dit ideaal bereikt zal worden. En dit alles moet zodanig gebeuren dat aan de belangen en behoeften van de nationale meerderheden tegemoet gekomen wordt. De regering wil voor alles gematigd te werk gaan, zo bleek uit de toespraak van de president, welke beantwoord werd door de minister van Buitenlandse zaken Jose Ortiz Mercado. Ook deze legde er de nadruk op dat men de oplossing moet zoeken in een gemengde economie.

VS-hulp voor Kenia

WASHINGTON — Kenia krijgt de komende vijf jaar van de Verenigde Staten schenkingen tot een bedrag van ruim 37 miljoen dollar voor uitbreiding van de economische bedrijvigheid en de werkgelegenheid op het platteland.

Dit jaar zal een eerste bedrag van 14,4 miljoen dollar worden verstrekt.

Seminar Latijnsamerikaanse politici:
Cariben en Midden Amerika betrekken bij integratie

SANTA CRUZ — Het Caribisch gebied en Midden Amerika moeten spoedig opgenomen worden in de Latijnsamerikaanse integratie-associatie(ALADI). Dit is in het belang van een eensgezind optreden op ontwikkelings- en economisch gebied van de hele regio. Zo concludeerde een hondertal politici uit Latijns Amerika die voor een seminar bijeenwaren in de Boliviaanse stad Santa Cruz.

Men trok deze conclusie aan de hand van een gezamenlijke studie welke ondernomen was door het Latijnsamerikaans economische systeem(SELA) en de Economische commissie voor Latijns Amerika(CEPAL). De situatie waarin de Cariben en Midden Amerika zich bevinden doen af aan het optreden van Latijns Amerika bij de internationale organen. Het li kt niet mogelijk, aldus deze studie, om het dubbele ideaal te bereiken van een versnelde en relatief gezien autonome ontwikkeling en een grotere onderlinge gelijkheid zonder op een bijzondere manier de landen van Midden Amerika en de Cariben daarbij te betrekken. Deze regio's kunnen echter geïntegreerd worden in de Aladi, waar deze de integratie van geheel Latijns Amerika tot doel heeft.

De in Santa Cruz aanwezige politici uit Latijns Amerika konden zich in deze conclusie terugvinden. Zij achten een dergelijk besluit in het belang van de gezamenlijke aanpak van de economische crisis waarvoor men zich geplaatst ziet. Zij beaamden de opmerking in de studie, dat Latijns Amerika slechts zijn echte politieke en economische dimensie zal verkrijgen wanneer er effectieve verbindingen bestaan welke alle landen van de Latijnsamerikaanse gemeenschap met elkaar verenigen, waarmee voorkomen wordt dat men tegelijkertijd niet-gelijkwaardige relaties gaat aanknopen. De politici waren het met elkaar eens dat Latijns Amerika een regionale samenwerking tot stand moet brengen met Midden Amerika en de Cariben om zo de economische groei te bevorderen en bij te dragen aan de vermindering van de politieke spanningen.

Wanneer Latijns Amerika niet over voldoende middelen beschikt om deze twee regio's te helpen zal men zich met hen moeten inzetten voor hulp door de internationale organen. De landen die het meest ontwikkeld zijn in de regio moeten producten uit Midden Amerika en de Cariben een gemakkelijker toegang tot hun land verschaffen en daartoe een voorkeursbehandeling geven aan de import uit die twee gebieden. Het seminar ging uit van het Latijnsamerikaanse instituut voor sociaal onderzoek(Ildis).

Amigoe

UITGEVERIJ [illegible] N.V.
Scherpenheuvel [illegible]
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-67-813
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. [illegible].10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Nalnens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Renz, Max Staart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur.
Zaterdag 7.30-[illegible] uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag [illegible] voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Meijer [illegible] Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES [illegible] op dinsdag en vrijdag en [illegible] tussen 7.30-16.00 uur [illegible], behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes [illegible] maandag en donderdag voor [illegible] zijn, kunnen de dag daarop ([illegible] en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ [illegible]
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat [illegible]
tel.: 24333 [illegible].
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der School.
Redaktie: [illegible], Ludwina Perez, Djabbe Frankel [illegible].
Advertentie-afdeling: Jos van der School en Eileen Landkmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gdev. N.Debrotweg 2/b, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3972.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hetsee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT:
Frans Kok [illegible]

HILVERSUM
CORRESPONDENT:
B. Jos de R[illegible]: Radio Nederland W[illegible] tel.: 035-16151, toestel 31[illegible].

WASHINGTON
[illegible]

Persagentschappen ANP en AP.
Samenwerkingsverband met The Miami Herald, de [illegible] Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: [illegible] n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Distrikno n.v., tel.: 70503, 70504 en 70501.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 205.000, Maduro's Bank rek. nr. 205.930.00 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 115, tel.: 24833.
Bonaire: Entrejol 159-A, tel.: 4282.

Losse nummers 80 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 86,15 per kwartaal (luchtpost) of NAf. 24,00 [illegible] (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

[illegible]

BIOSCOPEN

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Flash Dance* (musical, Engels, 14jr., f.5,-); 24.00 uur *Cabo Blanco* (actiefilm, Egnels, 18 jr., f.5,-).
(zondag)
19.30 uur *First Blood* (actiefilm, Engels, alle leeft., f.10,-); 21.30 uur *Flash Dance*.

TELECURAÇAO

ZATERDAG: 16.00 Telefiesta; 16.30 via satelite: Martin Luther King; 17.30 Vervolg Telefiesta; 18.00 Chips; 19.00 Muhé Informá; 19.30 Muppet show/Pink Panther show; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 Estreno.; 22.30 Sluiting.

ZONDAG: 15.00 Club PTL: 16.00 Jonge mensen op het concertpodium; 17.00 Deporte Tele-8; 18.00 Telepatria; 19.00 Dukes of Hazzard; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Three's Company; 21.00 Dallas; 22.00 Mundu na bista; 22.15 Wrestling; 23.15 Tempu pa Dios; 23.20 Sluiting.

BOTICA'S (weekeindedienst)
zaterdag: Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: Wilhelmina, tel. 612880.
zondag: Otrobanda: Otrabanda, tel.: 25693; Punda: [illegible], tel. [illegible].

DIVERSEN
HOLIDAY BEACH HOTEL [illegible] 24 augustus): expositie batikken van de batikkunstenaar [illegible] Kaushik. Openingstijden: 10.00-22.00 uur.

JAZZFESTIVAL: 20.00 en 23.00 uur Kini Kini room - Plaza hotel.

CURAÇAOSCH MUSEUM: expositie werken van Anton Martinus Monsanto (t/m 16 sept. 1983).

ZONDAG
DIVERSEN
ASOSASHON DI MUSIKO: Tambosikaritoo [illegible] Island.

CURAÇAOSCH MUSEUM: expostie werken van Anton Marthus Monsanto (t/m 16 sept. 1983).

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Mundo Nobo t/o Coromotokerk/Coromoto College/Mgr. Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur St. Willibrordus t/o gouvernementskantoor; 11.00-11.45 weg naar Sta. Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur Sta. Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum/Willy's Liquor Store, Sta Maria.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK [illegible]
Abr. Valvassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONGUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel. 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging [illegible] 12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava [illegible]).

[illegible] GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 28): [illegible] 14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM [illegible]: geopend op werkdagen van [illegible] 11.30/14.00-16.30 uur. [illegible]

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: [illegible] van 14.00-[illegible] uur [illegible]

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSVRAGEN: [illegible] 12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uniweg): open woensdag en vrijdag van 16.00-18.00 uur.

[illegible]

CARMABI (Caribbean Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van [illegible] uur.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 18.00-19.00 uur [illegible] van 16.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-18.30 uur.

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNIA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.).
[illegible]: 18.00 uur zon.: 09.00 [illegible] uur.
[illegible]: zat.: 18.30 uur (Ned.); zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Virgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 (Ned.) en 18.00 uur.

JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
OTROBANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.00 uur.
TERRA CORRA: zon.: 18.00 uur
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

KAPEL MARINEBASIS PARERA: 18.45 uur rk. Eucharistieviering (Ned. taal).

MORAVIAN CHURCH (Evang. broedergemeente)
zaterdag: 19.00 uur zangdienst; zondag 19.00 uur avondwijding.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGING PROTESTANTSE GEMEENTEN
FORTKERK: 09.00 uur ds. J.Jukema; 19.00 uur ds. N.L.Smith (Pap. dienst).
EMMAKERK: 09.30 uur ds. N.L.Smith.
TAMARIJN: 09.30 uur de heer C. van der Laar.
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur mevr. J.Smith-Selbeeser.

GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo): 09.30 uur ds. Nijlantinga.

GEREFORMEERDE KERK (Abraukenweg 28): 09.00 uur ds. Glas; 17.00 uur ds. Bouwsma.

IGLESIA BIDA NOBO: zondag 08.30, 11.00 en 19.00 uur diensten.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

[illegible] aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

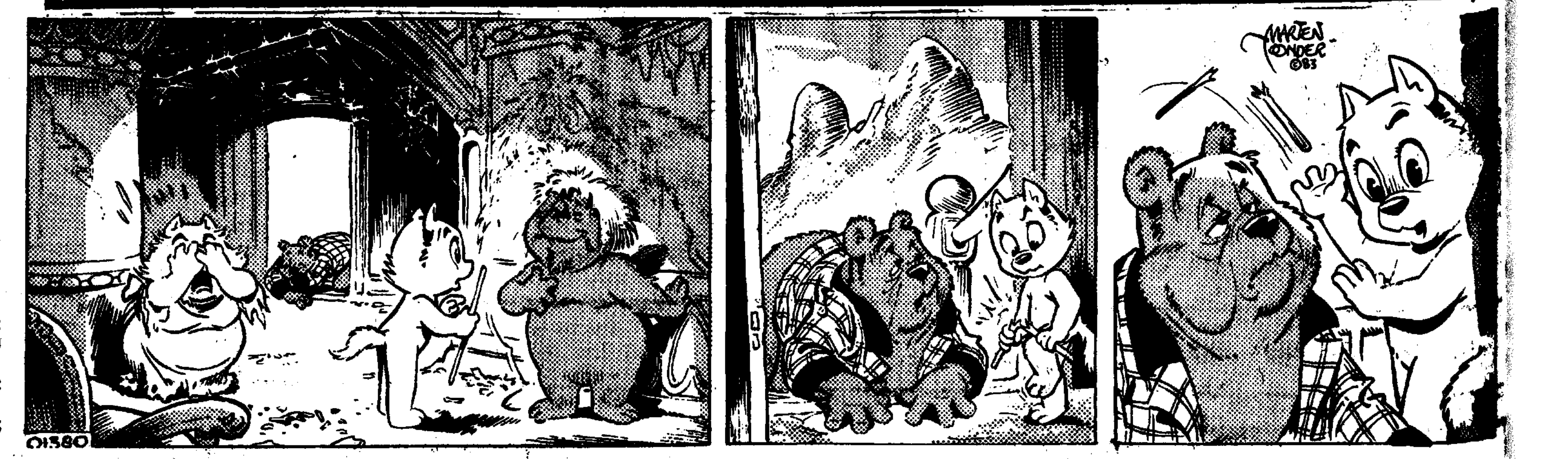
LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Boekhandel Plaza
Kapper, Winston Churchillweg
[illegible] Las Palmas, Schonegevelstraat 66
[illegible]
[illegible]
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Edine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Nevo's Book and Giftshop
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg 1
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, [illegible]
El Cativo, [illegible]
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, [illegible]
[illegible] (O)
[illegible] (O)
La Bonanza (O)
[illegible] (O)
Shop Ma Carter, [illegible]
[illegible], Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebesbaai

Sociale zaken naar FKB-gebouw

KRALENDIJK — Met ingang van september zal de afdeling Sociale zaken van het eilandgebied verplaatst worden naar het gebouw waar vroeger de Stichting Volkswoningen (FKB) gevestigd was op het Wilhelminaplein. Dat is ook de reden, waarom er geen spreekuren zullen zijn op de twee laatste dagen van de maand augustus. Ook de uren worden aangepast en men kan terecht op maandag en woensdag 's morgens van 8 tot 10 en 's middags van 2 tot 4 uur. Op dinsdag en vrijdag alleen 's morgens en dan van 8 tot 12 uur. De mogelijkheid tot het maken van een telefonische afspraak is wel aanwezig.

Heer Ollie en een bommelding



01380 — Mevrouw Aka Kug was er in geslaagd om overeind te komen, maar ze deed geen poging om in te grijpen. Ze staarde sprakeloos naar haar echtgenoot, die zich met grote snelheid hervormde tot een welgedane figuur, die vriendelijk glimlachte. Deze aanblik was meer dan ze verdragen kon, en met een kreet verborg ze het gelaat in de handen.

"Juist", zei Tom Poes. "Nu lijk je weer op de foto. Het is een vreemd geval!"

"Niet zo vreemd", zei Kug. "Dit soort gevallen komt vaker voor dan je denkt. Dat zei de dokter, die mij vroeger behandelde tenminste. Maar mag ik nu die rotting weer hebbebn? Hij is van mij, maar Aka heeft hem afgenomen, zie je?"

"Hm", zei Tom Poes. "Beter niet, geloof ik. Het lijkt me een soort toverstaf toe".

Voordat de ander tegenwerpingen had kunnen maken, holde hij naar de buitendeur waar hij de stok over zijn knie doormidden brak.

"J-jonge vriend!" stamelde heer Bommel, die opschrok uit een verkwikkende sluimer. "W-wat d-doe je t-toch? Hoe l-laat is het?"

"Het is net op tijd", zei Tom Poes, de stukken hout wegwerpend. "Alles is in orde, dus u kunt rustig nog een beetje gaan slapen. U zult wel moe zijn. Intussen zal ik eens gaan kijken of hier wat te eten is".

Heer Ollie richtte zich wat verder op en keek hem lodderig aan.

"Niet slapen", sprak hij met dikke stem. "Heb heel akelig gedroomd. Maar trek heb ik wel".

Oude jongens krentenbrood

TERECHT WERD ER in de lokale media misprijzend gereageerd op de plotselinge unilaterale instelling van een Huurcommissie. Inmiddels blijken twee van de drie leden van het dagelijks bestuur voor de eer bedankt te hebben. Met nadruk kan gesteld worden, dat er op de capaciteit van de benoemde leden nauwelijks iets aan te merken viel. Het was de procedure die gevolgd werd: een aantal personen werd aangezocht om huurder en verhuurder in de commissie te vertegenwoordigen en verder werd iedereen voor een voldongen feit gesteld. Ook de vakbonden en het BC reageerden en veroordeelden beiden de gevolgde procedure. In een vergadering van het BC met Frente Syndical kwam ook deze huurcommissie weer aan de orde, waarbij van de zijde van de vakbonden werd verzocht om een betere vertegenwoordiging van de werknemer in de huurcommissie. Volgenes mededeling van FS heeft het BC nu besloten de opgevallen plaatsen — die van voorzitter en vertegenwoordiger van de verhuurders — aan de vakbonden aan te bieden. Dat is dan toch wel een vreemde situatie!

Vakbonden en BC veroordelen een procedure omdat daarbij de democratische principes geweld worden aangedaan. Vervolgens handelen beide instanties op dezelf ondemocratische manier! Dit is dan ouwe jongens krentebrood. Dat leden van de vakbond ontslag zullen nemen uit de commissie omdat er kritiek wordt uitgeoefend op de gevolgde procedure is uitgesloten. Zijn dan misschien alle [illegible] als zodanig vertegenwoordigd in Frente Syndical? Mag nu de Kamer van Koophandel ook een eigen afgevaardigde eisen? En de Vereniging Bedrijfsleven? En de Credit Union Lourdes? En de Bonaireaanse Voetbal Bond? En de vrouwenduikclub Gevallen Engel? Om maar eens een paar dwarsstraten te noemen.

Ouwe jongens krentebrood betekent: even onderling geregeld. Voor alle duidelijkheid!

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven aan de distributiemaatschappij DISTRIKO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70501.

Jaloerse vrouw betrapt man

WILLEMSTAD- Een Dominicaanse vrouw, die met een Antilliaan getrouwd is, werd opgesloten wegens mishandeling.

Het feit dat zij haar man in een club op Mundu Nobo had betrapt met een andere Dominicaanse was blijkbaar teveel voor de vrouw. Ter hoogte van El Tributo Otrabanda verwondde ze haar echtgenoot met een mes aan zijn arm.

De man raakte echter niet zo ernstig gewond en slaagde erin naar de politie te gaan en aangifte [illegible] loten.

Men mag St Maarten geen vervroegde verkiezing aandoen

WILLEMSTAD — Wanneer onze afgevaardigden komen te staan voor een vervroegde verkiezing, dan zou dat besloten moeten worden door de bevolking en niet door hen. Zo meent het Sintmaartense weekblad Clarion in een hoofdartikel in verband met het feit dat er een kabinetscrisis dreigt nu ook de PPA uit het kabinet-Martina treedt in navolging van de A[illegible] welke partij al is opgestapt. O[illegible] vertegenwoordigers en onze bevolking zouden niet moeten [illegible] den door de problemen welke politici die niet van compromis willen weten veroorzaken, [illegible] dat zij meer aan zichzelf dan [illegible] hun partij lijken te denken. Clarion vindt dat als de politici [illegible] Curaaco en Aruba dat willen, [illegible] maandelijks hun verkiezing[illegible] moeten krijgen, maar dat [illegible] men een eiland als Sint Maarten niet aandoen. Het is tijd geworden dat Bonaire en de Bovenwindse eilanden Nee zeggen [illegible] verkiezingen, aldus Clarion.



Reproche

BO SA KIKO t'e problema
ku yunan di Korsou?
Nan ta floho, malkriá.
Nan ke biba bida dushi,
blo papia, zundra, reklamá
sin ta move ni sikiera
un pida dede pa trabou.

Keda sinta ún kaminda
stens ku ta fo'i shelu
plaka brutu mester yobe
bin kai dén nan skochi
komò ta foi nan dignidat
pa molestiá nan kurpa
piki loke kai abou.

Brrrrrrr!

OPI
Organisashon Planifikashon
Independensha)

DIR. EVERTSZ: VOORZICHTIGHEID GEMAAND

Bedrijfsresultaat over 1982

Bijna zes miljoen winst voor Kodela

WILLEMSTAD- Het zeer positieve bedrijfsresultaat dat de Kodela over 1982 geboekt heeft, is vooral te danken aan de in 1981 en 1982 opgebouwde voorziening ter dekking van het risico dat bestond ten gevolge van de discrepantie tussen de reële brandstofkosten en wat normaal werd doorberekend. Opheffing van deze discrepantie heeft bijgedragen tot een nettowinst van 5.9 miljoen gulden.

Donderdag vond de goedkeuring plaats van het jaarverslag van de Kodela, waarbi het bedrijfsresultaat over 1982 door de aandeelhoudersvergadering als zeer goed werd ontvangen.

Desondanks waarschuwt directeur ir Mario Evertsz, in zijn toelichting op het jaarverslag, dat in de komende jaren een voorzichtig beleid gevoerd zal moeten worden om te voorkomen dat de behaalde resultaten wegvallen als noodzakelijke vormen van financiering. Het feit dat de winst steeds gebruikt moet worden om het bedrijf in stand te houden zal de voorgenomen investeringen, en dus de electriciteitsvoorziening, in gevaar kunnen brengen, aldus ir Evertsz.

Volgens Evertsz is het behalen van een resultaat als dat van 1982 nodig om investeringen te kunnen financieren, daar extern niet voldoende middelen hiervoor kunnen worden aangetrokken. Zelfs al zouden die middelen er zijn, dan nog zijn die niet beschikbaar onder door de Kodela gewenste voorwaarden.

De voorziening ter dekking van het risico van de brandstofkosten is in twee jaar gegroeid tot 2.572.143 gulden. Als die buiten beschouwing wordt gelaten dan blijft er, na aftrek van winstbelasting, nog steeds een nettowinst van meer dan 3.3 miljoen gulden over.

Het normale bedrijfsresultaat werd beïnvloed door een stagnatie van de verkopen, wat echter kon worden opgevangen door het tijdig nemen van maatregelen. Het feit dat de inflatie in 1982 lager was dan in voorgaande jaren had ook een positieve invloed op de kostenontwikkeling binnen het bedrijf. De stijging van de tarieven kon hierdoor aanzienlijk worden gedrukt.

In grote lijnen was het exploitatieresultaat in overeenstemming met de prognoses, aldus het jaarverslag van de Kodela. De rentelast is wel verzwaard door de toegenomen behoefte aan vreemd vermogen voor de financiering van hoge investeringen.

De bruto opbrengst van de Kodela in 1982 was 91.6 miljoen gulden. Hiervan werd 63.6 besteed aan stroominkoop, waardoor een marge overbleef van 27.9 miljoen gulden. De exploitatiekosten bedroegen 28.5 miljoen gulden (15.7 voor personeel), waarvan 8.6 miljoen gulden aan de klanten is doorberekend. Hierdoor hoefde dus slechts 19.8 miljoen door de Kodela zelf te worden gedekt, waardoor er een exploitatieresultaat van acht miljoen gulden overbleef. Na aftrek van interest en winstbelasting bleef het nettoresultaat van 5.9 miljoen gulden over.

De Kodela heeft een aandelenkapitaal van 50 miljoen gulden, waarvan 50 miljoen door het eilandgebied Curaçao (de enige statutaire aandeelhouder) is volgestort. Sinds december 1981 is tot tweemaal toe aan het eilandgebied het verzoek gedaan om het restant van het geplaatste aandelenkapitaal van 30 miljoen gulden vol te storten. Tot nu toe is 22.5 miljoen gulden volgestort. Een onmiddelijke storting van 7.5 miljoen wordt van het eilandgebied verwacht, terwijl ook gevraagd is om later het restant van het aandelenkapitaal (20 aandelen van 1 miljoen gulden) te plaatsen en vol te storten.



WILLEMSTAD- Aan de vooravond van haar vertrek van Curaçao, hebben op 17 augustus de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao aan de scheidende consul-generaal van de V.S., Miss Alta Fowler, een afscheidsdiner aangeboden.

Namens het bedrijfsleven, overhandigde KvK-voorzitter Hubert Salas jr. een afscheidsgeschenk aan Miss Fowler.

Links van Miss Fowler, VBC-voorzitter Robert Willems.

SAD stelt Home teacher beschikbaar

WILLEMSTAD— De sectie Vroege Stimulatie (of Stimulashon Temprán) van de Schooladviesdienst SAD is opgericht voor ouders die bezorgd zijn over de ontwikkeling van hun kind tussen de nul en zes jaar.

De SAD stelt elke woensdag van twee tot vier uur 's middags iemand beschikbaar die met de ouders kan praten. Uit zo'n gesprek kan al duidelijk worden of het inderdaad een achterstand in ontwikkeling betreft of niet. Indien gewenst kan een test afgenomen worden op het kind, om met zekerheid vast te stellen of er een trage ontwikkeling is, en hoe ernstig het geval is.

Als de test uitwijst dat er inderdaad sprake is van een trage ontwikkeling of een achterstand, wordt een afspraak gemaakt om op geregelde tijden een "home-teacher" langs te sturen. Deze home teacher helpt de ouder(s) met het speciale leerplan voor het kind. Deze dienst is gratis. Er kan ook een afspraak gemaakt worden voor een gesprek op telefoonnummer 613744, toestel 26.

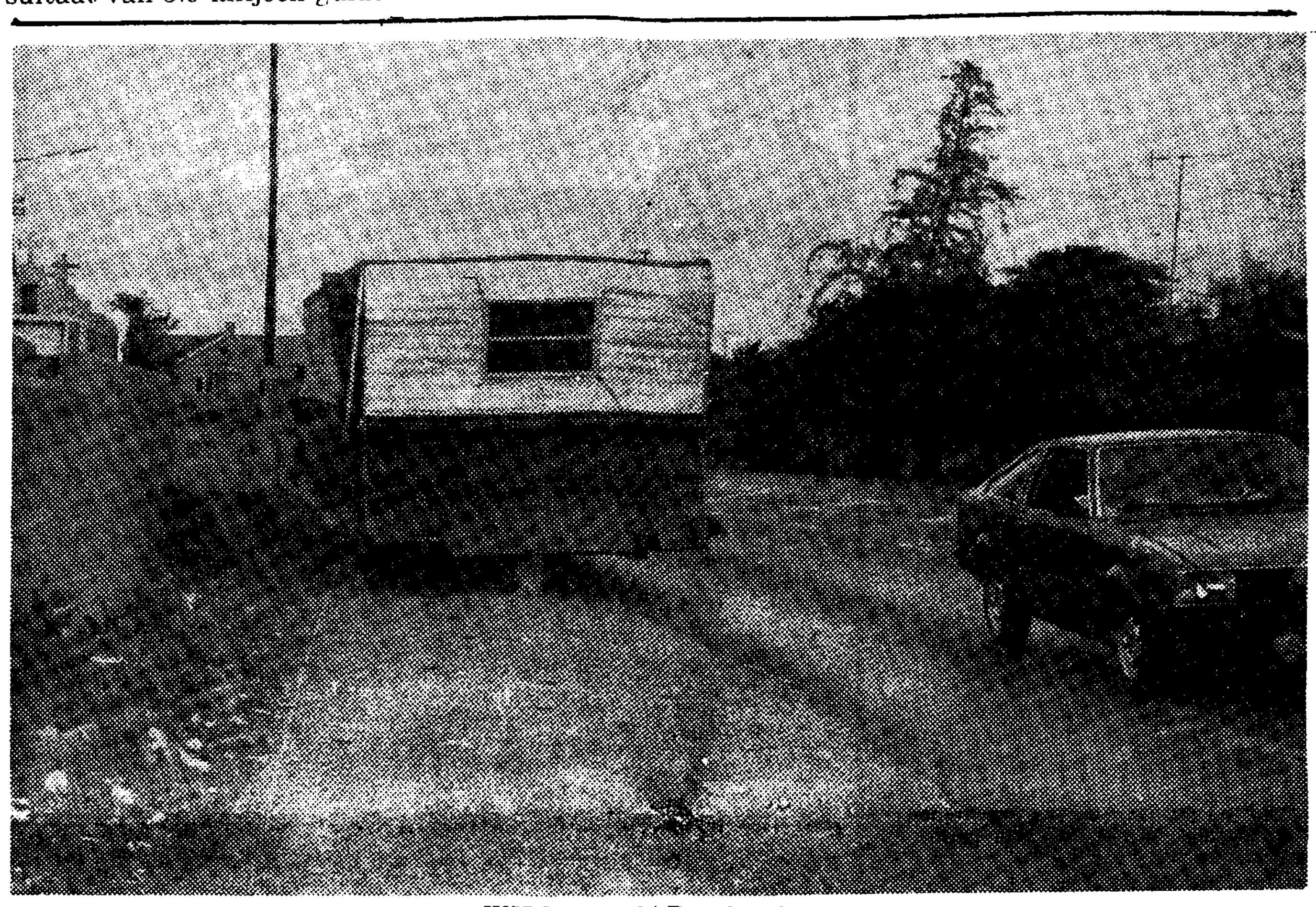
WILLEMSTAD— De 23-jarige J.A. die in een aan de Kaya Strena geparkeerde auto ingebroken had werd kort daarna door de politie in de kraag gegrepen. Bij fouillering werd een gestolen polshorloge en een bedrag van veertig gulden op de verdachte aangetroffen. Hi is ingesloten.

Melodieënboek bij Misal di Pueblo verschenen

WILLEMSTAD — Bij het in 1977 verschenen kerk-zangboek Misal di Pueblo is sinds kort het muzikale supplement verschenen waarin van alle in het zangboek staande liederen de melodie is uitgewerkt in muziekschrift. Het boek kon eigenlijk nog niet ten volle worden benut omdat niet alle daarin voorkomende teksten bekend waren. Zo blijkt uit een bericht in het katholieke weekblad La Union. Het bericht is kennelijk afkomstig van de Liturgische commissie van het bisdom.

Uit La Union wordt duidelijk dat zuster William van Leeuwen van de Dominicanessen van Bethanie op Aruba alle nieuwe liederen van een band heeft beluisterd en daarna de melodie heeft opgeschreven, terwijl zij ook de melodieen opschreef van de wel bekende liederen. Medewerking ondervond zij hierbij van Nicolasita Wolff, Tommy Figaroa, Michael Thode, Rudo Odor, Roy Sneek en Albino Rasmijn die haar als deskundigen bijstonden. Rudy Plaate en Etzel Provence verleenden medewerking door toestemming te geven hun mis over te nemen. Daarnaast werd ook medewerking verleend door Bernadina Grovell, Eric Chong, Benito Doloria, Ireno Kock, Jossy Herrera en Padu Lampe die hielpen bij het verstrekken van een compositie bij liederen welke eigenlijk nog geen vaste melodie hadden. Dit werk is nu achter de rug. Nu is het ook mogelijk muziekgroepen uit te nodigen om bepaalde liederen uit te voeren en dit op cassettes vast te leggen als een hulp voor de volkszang in de kerken.

Het plan bestaat nog met een ander supplement te komen en wel met de vaste gezangen van de misviering. De Liturgische commissie is dankbaar voor de medewerking ook welke men heeft gekregen van Libreria Aquinas welke de publicatie mogelijk maakte.



WILLEMSTAD— Slecht geparkeerd staat deze "woonwagen" op de Santa Rosaweg, ter hoogte van het kerkhof van Santa Rosa. Het is niet bekend wie deze gevaarlijke situatie geschapen heeft, maar het mag zeker niet zo blijven. Afgezien van het feit dat het gevaarlijk is, staat het namelijk ook nog lelijk.

Ged Franco in Enfasis Radial

WILLEMSTAD— De Schooladviesdienst SAD brengt dit keer in zijn radio-programma Enfasis Radial een gesprek met ged Willy Franco. Gesproken wordt over drie belangrijke punten in het regeerprogramma 1983/1984: het onderwijssysteem in het algemeen, het invoeren van Papiamentu als voertaal en veranderingen in het onderwijs en de onderwijswetgeving.

Het programma wordt uitgezonden op: dinsdag 30 augustus kwart over acht op radio Korsou fm, woensdag 31 augustus half twaalf 's morgens op radio Hoyer, zaterdag 3 september kwart over elf 's morgens op radio Curom Z-86 en zondag 4 september kwart over elf 's morgens op radio Caribe.

Hotel op Van Engelen overvallen

WILLEMSTAD- In de nacht van donderdag op vrijdag stapten twee mannen een hotel op Van Engelen binnen en bedreigden de cassière met een mes en een pistool.

Zij namen ongeveer 500 gulden aan bankbiljetten uit de kassa van het hotel en gingen er snel in een gereedstaande auto vandoor, voordat de cassière hun signalement of het kenteken van de auto kon opnemen.

IAC bijeen op Curaçao

WILLEMSTAD— De "Insurance Association of the Caribbean", IAC, houdt van 7 tot 9 september zijn tiende jaarvergadering op Curaçao. Afhankelijk van het succes van deze vergadering wordt in 1986 een "full scale" -conferentie gehouden.

De IAC is tien jaar geleden opgericht met als doel het bevorderden van het contact tussen de verzekeringsmaatschappijen in het Caribisch gebied. Daarnaast zijn ook verzekeringsbedrijven uit andere landen als lid toegelaten. De lidstaten zijn Antigua, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, Guadeloupe, Guyana, Jamaica, St Kitts, St Lucia en Trinidad, alsook Canada, Costa Rica, Engeland, Mexico, Nederland, Panama, de Verenigde Staten en Venezuela. Op de tiende jaarvergadering worden circa 100 leden verwacht.

WILLEMSTAD- Het Christoffelpark zal maandag en dinsdag gesloten zijn om de ingang te asfalteren, aldus een mededeling van beheerder Dick Hoogerwerf.

TV-programma over King herdenking gaat niet door

WILLEMSTAD — De uitzending van de herdenking van de »droom-rede» van dr Marten Luther King in Washington gaat vanavond niet door. Zo deelde TeleCuraçao mee. Men kon geen reden opgeven voor het niet doorgaan van de uitzending. De herdenking wordt gehouden omdat het twintig jaar geleden is dat Marten Luther King deze beroemde rede hield in de strijd voor gelijke rechten van de gekleurde bevolking in de VS.

WILLEMSTAD- Een jongen met een gebroken arm, die wegens mishandeling was opgesloten, slaagde erin te ontsnappen uit een kamertje van de KZP, door met z'n ene gezonde arm een airco te verwijderen.

De 15-jarige jongen was gistermorgen slaags geraakt met een andere jongen van 17 jaar en had deze een steekwond aan zijn long bezorgd. De andere jongen had met een stoel zijn arm gebroken. Daar hun verklaringen tegenstrijdig waren- de een betichtte de ander van het uitlokken van de vechtpartij- werd de jongen met de gebroken arm opgesloten, na te zijn behandeld.

De jongen schijnt echter zo'n doorzettingsvermogen te hebben dat hij, ondanks zijn pas gebroken arm, een airco uit de muur haalde en via het aircogat het gebouw verliet en er vandoor ging.

Wnd hoofd ir. Rach:

DROV strenger met opzet van projecten

WILLEMSTAD— Omdat er tot nu toe weinig restricties gebonden waren aan lokaliteit van diverse projekten, moest het Curaçaose volk handenvol geld betalen aan herindeling van de infrastructuur. Om te voorkomen dat straks hetzelfde het geval is bij de nieuwe MacDonald's is bewust Santa Maria als vestigingsplaats gekozen.

Daar werd gisteren spantenbier gedronken, aangezien het hoogste punt in de bouw bereikt was. Voortaan wordt echter strenger rekening gehouden met de bestaande infrastruktuur bij het verstrekken van vergunningen voor bouw. De dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting DROV heeft de taak het Bestuurscollege te adviseren over de geschiktheid van een gebouw, op de plaats waar het voor aangevraagd wordt.

In het geval van Mac Donald's was er sprake van twee verschillende plaatsen die de beheerders op het oog hadden, maar uiteindelijk gaf het BC toestemming voor constructie op het terrein naast het kerkhof te Santa Maria. Daar is er de mogelijkheid om binnen de bestaande ruimte een dusdanige situatie te scheppen dat het verkeer niet belemmerd wordt.

De directie van directie ging akkoord om zelf eventuele additionele kosten te dragen voor het behoud van de huidige verkeerssituatie. De kosten voor de bouw van deze nieuwe Mac Donald's (de derde op Curaçao) bedragen ruim 1 miljoen dollar. Het streven is het restaurant eind dit jaar te openen.

WILLEMSTAD- Namens gedeputeerde mejuffrouw Lucille Wout, werd gisteren het woord gevoerd door de waarnemend hoofd van de dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting, ir C.M. Rach bij het bereiken van de top van de nieuwe Mac Donald's op Santa Maria.



Premier Martina over relatie Noord-Zuid:

Caribisch profiel van de Antillen vormen

WILLEMSTAD— Wij vormen deel van een politiek gefragmenteerde en historisch "gebalkaniseerde" regio: door onderdrukking, taalbarrière en door de zee gescheiden. In het kader van het Noord Zuid-dialoog is het daarom belangrijk de Nederlandse Antillen te profileren als een deel van het Caribisch gebied, met behoud van een eigen "body of knowledge" ook op internationaal niveau. Zo verklaarde premier Don Martina vanmorgen op een forum van de Antilliaanse Jaycees-organisatie over "De betrekking van de Nederlandse Antillen tot het Noord-Zuid dialoog".

Panelleidster Vivienne Leander verklaarde bij aanvang van het forum dat niet alleen op politiek gebied maar ook op sociaal gebied er meer samenwerking moet komen tussen de "noordelijke" en "zuidelijke" landen. Premier Martina zei dat het basisprobleem tussen deze landen is dat de levensstandaard in het Noorden sneller verbeterd wordt dan in de "zuidelijke" landen.

Op basis van cijfers van het inkomen per kapita en het geldbedrag dat in onderwijs gestoken wordt, vallen de Antillen volgens de premier net tussen wal en schip. Maar zelfs binnen de Antillen zijn verschillen te bespeuren in levensstandaard. En hier signaleert Martina een groeiende kloof, tussen de grotere "meer ontwikkelde" en kleinere eilanden. Hij loofde wel de stappen die genomen worden voor meer contact met andere Caribische eilanden; een contact dat zich uitstrekt tot op internationaal niveau. Martina vindt dat de Antillen moeten blijven deelnemen aan organisaties die verbonden zijn aan internationale organisaties, zoals de ECLA en CDCC. Binnen dit verband moet elk eiland het recht van "self-reliance" kunnen behouden om te beslissen welke ontwikkelingskoers het neemt.

Drs Cedric Eisden, econoom en docent aan de UNA legde uit hoe uitwisseling van hulp en kennis in het Caribisch gebied bemoeilijkt wordt door de (buitenlandse) moedermaatschappij. En daar kan de regering niet ingrijpen. Hij vindt dat er geen sprake meer kan zijn van Noord en Zuid aan de hand van cijfers over inkomen en onderwijs. Die indeling tussen rijk en arm moet volgens hem eerder gemaakt worden op grond van de informatie waarover een land beschikt. Zolang de Antillen nog voor 90% van hun import van de "noordelijke" landen afhankelijk zijn is de eerste vraag voor drs Eisden hoe de Antillen zich daarvan los gaan maken.

Sitek-voorzitter en voorzitter van de Kamer van Vakbonden, Errol Cova, noemde de cijfers voor het bepalen of een land rijk is leugenachtig. De Antillen, zo zei hij, behoren definitief tot de derde wereld. Dat er in het onderwijs bijna net zoveel geld gestoken wordt als in de rijke landen is volgens hem alleen om de kopie van het Nederlandse systeem te handhaven. In plaats daarvan zou het onderwijs moeten dienen om de eigenwaarde van de Antilliaan te bevorderen.

Op het gebied van vakbonden wil hij om dezelfde reden dat de bonden meer deelname krijgen in het beleid van de regering op dit vlak.

Voorzitter van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao VBC, Robert Willems verklaarde dat nu gehandeld moest worden om de slechte economische situatie niet verder te laten verslechteren. Hij noemde twee projekten waar men mee bezig is om fondsen te scheppen. Eén van die fondsen is gepland voor deelname van alle drie sociale partners, om tijdelijke werkverschaffing te verzorgen. Het ander fonds zou moeten dienen om ontslagen wwerknemers voor bepaalde tijd een uitkering te betalen.

Siegfried Riguad, senator van de Jaycees en oud-gedeputeerde van toerisme, sloot zijn rede over het toerisme af met de waarschuwing dat "wie gierige aanbiedingen doet, gierige toeristen naar zijn eiland haalt". Daarmee doelend op de prijsverlagingen die velen noemen als het middel om meer toeristen aan te trekken.

Westen sceptisch over Russische concessie

Rusland bereidt tot vernietigen kernwapens

MOSKOU/WASHINGTON — De bereidheid van de Sovjet-Unie om kernwapens te vernietigen, is met de nodige scepsis in het Westen ontvangen. Van de andere kant waren de reacties ook niet afwijzend. Het door Sovjet-leider Joeri Andropov gelanceerde plan houdt in, dat Rusland zoveel kernraketten wil vernietigen, die in het kader van een eventueel wederzijds aanvaardbaar akkoord in Genève over vermindering van raketten in Europa zouden moeten verdwijnen, als nodig is om het aantal raketten te verminderen tot het totaal van de Britse en Franse kernwapens. Een der knelpunten hierbij is dat Rusland de Franse en Britse kernwapens blijft meetellen, terwijl het Westen daarvan niet wil weten.

Andropov deed zijn aanbod in een interview met het Sovjetpersbureau Tass. Een dergelijk akkoord volgens hem betekent dat de VS afzien van plaatsing van nieuwe kernwapens in Europa, maar ook "een groot aantal van de modernste Sovjetraketten, die in het Westen bekend staan als SS-20 worden vernietigd", zo verduidelijkte Andropov. Het totaal van de Britse en Franse kernwapens bedraagt 162. Nog maar tien dagen geleden heeft Amerika nogmaals laten weten dat de Britse en Franse arsenalen strategische kernarsenalen zijn en sterk verschillen van de kernwapens met middellang bereik, waarover in Genève wordt onderhandeld. Toch heeft Andropov de Franse en Britse wapens als uitgangspunt genomen van zijn voorstel.

In ingelichte kringen in Washington werd erop gewezen dat de enige verandering vergeleken met het voorstel dat Andropov in december deed, is dat hij nu spreekt over 'vernietigen' en niet meer alleen over 'verminderen' van het aantal raketten dat de Sovjet-Unie meer heeft dan Frankrijk en Engeland samen. Hiermee komt de Sovjet-Unie tegemoet aan de eis die Reagan steeds heeft gesteld dat de Sovjet-Unie die zij bij een eventueel akkoord over vermindering van raketten in Europa teveel heeft, ontmantelt of vernietigt om te voorkomen dat zij van Europa naar Azië worden verplaatst.

De Amerikaanse onderhandelaar in Genève over strategische wapens (START), Edward Rowney, noemde het Sovjet-voorstel in een televisie-interview vrijdag een "verduidelijk die de moeite waard was" van een eerder gedaan Sovjet-voorstel. Maar het verandert niet Andropovs basispositie. Er zullen enkele werkelijk betekenisvolle wijzigingen in het basisvoorstel van de Sovjets moeten worden aangebracht voordat het naar mijn mening voor ons aanvaardbaar zal zijn, aldus Rowney.

De Sovjet-Unie heeft op het ogenblik 243 SS-20-raketten met elk drie koppen op West-Europa gericht staan en daarnaast nog eens 450 SS-4 en SS-raketten, raketten van een ouder type. In het Verre Oosten heeft de Sovjet-Unie volgens Westelijke schattingen nog eens 100 SS-20's staan, die op Japan en China gericht zouden zijn.

Het voorstel van Andropov om, als de NAVO afziet van plaatsing, de kernwapens in het Europese deel van de Sovjet-Unie door vernieting terug te brengen tot het niveau van het gezamenlijke Britse en Franse potentieel van 162 raketten zou ongeveer een halvering van het SS-20-arsenaal in Europa betekenen. Dit werd vrijdagavond in diplomatieke kringen in Moskou als concessie gezien, maar ook als erkenning door de Sovjet-Unie op het ogenblik een overwicht op het gebied van raketten voor de middellange afstand heeft.

Het weer

DE KANS op de traditioneel-plaatselijke bui blijft ook tot zondagmiddag 12 uur bestaan. Zo blijkt uit het weerbericht. Men verwacht verder dat de oostelijke wind matig van kracht is, af en toe toenemend tot krachtige wind.

Een nieuwe zwakke tropical wave boven het oostelijk Caribische gebied verplaatst zich in westelijke richting en zal grotendeels ten noorden van de Benedenwindse eilanden trekken. De aangevoerde lucht blijft echter voldoende vochtig en onstabiel waardoor in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling kan komen.

Barry, die gisteren nog een tropische depressie was, heeft zich inmiddels weer tot een tropische storm ontwikkeld. Vanmorgen om zes uur (Ant.tijd) lag Barry nabij 25.3 graden noord en 91.3 graden west, ofwel ongeveer 610 km ten oosten van Brownsville in Texas.

Meer verkeersongevallen in eerste halfjaar

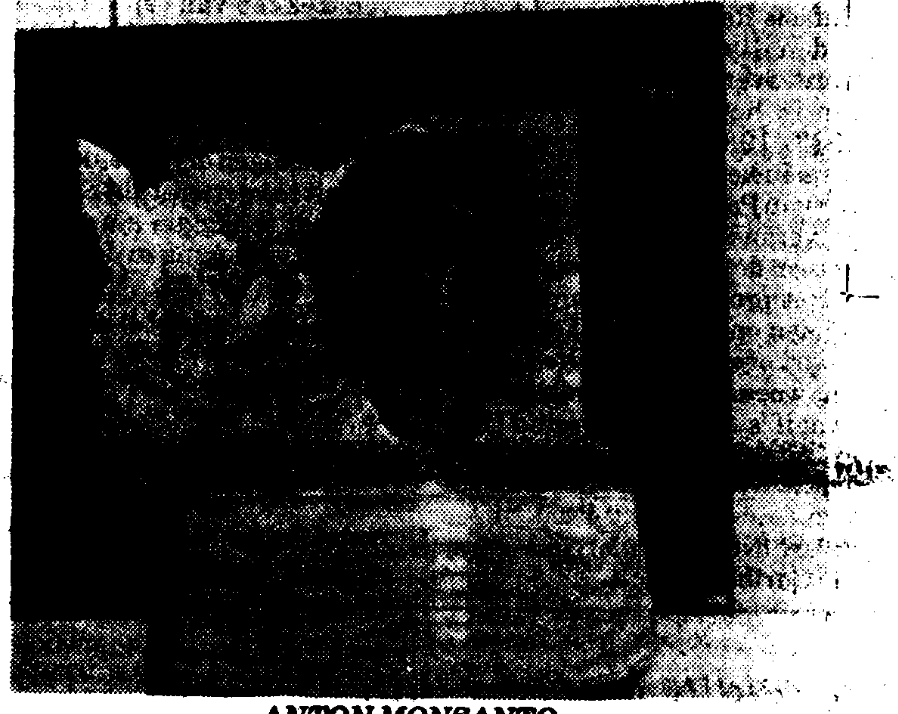
ORANJESTAD — De verkeerspolitie op Aruba behandelde de eerste zes maanden van dit jaar 1224 verkeersongevallen, die een materiele schade van f. 2.158.420,-- achterlieten. Vorig jaar in dezelfde periode was dit 1081 verkeersongevallen met f. 1.671.180,-- materiele schade.

Hieronder volgen enige cijfers over de eerste zes maanden van dit jaar met daarachter tussen haakjes de cijfers over dezelfde periode vorig jaar. Verkeersongevallen met letsel 71 (66), ongevallen met dood tengevolge 3 (4), zwaargewonden 17 (24), verkeersdoden 4 (6).

Voorts bleek bij controles 422 (277) wagens niet verzekerd te zijn.

Pentekeningen Anton Monsanto:

Veelbelovend talent



ANTON MONSANTO

OP VRIJDAG 26 augustus jl. om 20.00 uur opende — volgens de officiële uitnodiging — José Maria Capricorne in het Curaçaosch Museum een overzichtstentoonstelling van A.M.Monsanto onder de titel IN RETROSPEKTIEF. Uw recensent kon hierbij niet aanwezig zijn en sloop daarom al op vrijdagmiddag geheel alleen — met toestemming van enige werklieden — het museum binnen en had daardoor alle 82 (voornamelijk) pentekeningen voor zich alleen.

Eerste tekeningen

De oudste tekeningen van Monsanto (van rond 1966) zijn portretten en een aquarel. De portretten zijn potloodtekeningen. Soms ziet men door de uiteindelijke lijnen de hulplijnen nog schemeren, die iemand gebruikt als hij wil gaan tekenen 'volgens het boekje'. Het is duidelijk dat het hier gaat om het werk van iemand die — zoals dat heet — 'een veelbelovend talent' heeft, waaruit nog van alles kan groeien.

Frankfurt-Delftse periode

De tekeningen die 10 jaar later ontstaan, ademen een geheel andere geest. Er is duidelijk verschil met de tekeningen die 'zo goed leken' en het talent is/wordt gekneed en ontwikkelt zich. bij de opening gisteravond zal ongetwijfeld menigmaal de naam van M.C.Escher gevallen zijn. Tegelijk zal dat dan ook weer bestreden zijn, want hoewel de manier van tekenen soms duidelijk op die van Escher lijkt, is er tegelijk nog een andere invloed/verwantschap zichtbaar, namelijk die van Jeroen Bosch. Het bizarre dat men op de schilderijen van Bosch kan zien, is hier ook te bewonderen: Er is wel verschil: als Bosch bijv. de beproevingen van heiligen schildert, dan schildert hij al[illegible] Monsanto [illegible] te werk: zowel het [illegible] de wellust als het [illegible] de wellust grijpen bij hem in elkaar. Men zie daartoe The Temptations of Holy Anna. Er zijn echter meer tekeningen waarin dat tweeslachtige zichtbaar is; bijv. in This is a good meal.

Curaçaose periode

Als Monsanto teruggekeert naar Curaçao, dan is het of zijn eerste tekeningen hier op Curaçao (hij vertrok in '55 als 9-jarige naar Nederland en komt in '81 hier weer terug) zijn eigen gevoel van vervreemding uitstralen. De vier landhuizen van 1982 zijn weliswaar — net als al het andere werk — met een uiterste precisie getekend, maar ze staan merkwaardig alleen; er is geen wereld waarin ze passen. Het wit op deze tekeningen heeft zo mogelijk nog meer functie dan de tekening zelf, al klinkt dat parodoxaal. [illegible] heid erdoor geaccentueerd.

Daarna volgen de tekeningen van 1983. Deze vormen een voorlopig eind punt; het is of de eigen levensbeschouwing achter het werk aan het doorbreken is en meer eenheid geeft aan de diverse creaties. Het meest duidelijk zag ik die eigenheid in Conference on Salt III, een min of meer politieke stellingname, maar dan in de vorm van een constatering, niet als eigen interpretatie en/of oordeel van de werkelijkheid.

Waardering

Het werk van Monsanto getuigt van groot vakmanschap en van groot geduld. Zoals hierboven al gezegd is, is de precisie hierbij een haast dominante eigenschap. De afwerking van elke tekening (tot en met de lijst toe) is tot in de puntjes verzorgd; ook de tentoonstelling zelf is zeer verzorgd. Toch, de artistieke bevlogenheid (idee, inspiratie) en de realisering daarvan (het eindeloze geduld) maken voor mijn gevoel het kunstwerk zelf zeer afstandelijk. Mogelijkerwijs kan men hier spreken van de invloed van de architect op de kunstenaar, welke invloed overigens ook op andere wijze zichtbaar is. E.e.a. zal maken dat de meningen over de kwaliteit van dit werk sterk uiteenlopen; voorlopig kunt u het zelf gaan bekijken; de tentoonstelling duurt tot en met 16 sepember.

SYBREN PAUL

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 uur *Octopussy* (alle leeft.).
Rialto: 20.00 uur *Django vs Sartana* (14 jr.); 22.30 uur *The Invincible Rivals* (14 jr.)
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Fierecillos Indomables* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Flash Dance* (14 jr.); 24.00 uur *The snake strikes back* (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WEEKEINDEDIENST TANDARTS (van zaterdag 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur): gelieve telefoniste Dr. Horacio Oduber hospitaal op te bellen, tel.: 24300.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C.Frederiks, tel.: 24484.
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, tel.: 48833.

DR. HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren van 15.00 tot 15.45 uur en 18.30 tot 19.30 uur.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

TELEARUBA: 21.00 uur (via satelliet) uitzending film Maarten Luther King: "I have a dream".

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur La Fama vs Dakota - Lago Sportpark.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 17.00 en 20.30 uur *Octopussy* (alle leeft.).
Rialto: 18.00 en 20.30 uur *Django vs Saratana* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *Travesuras de Carlota* (alle leeft.); 21.00 uur *Fierecillos Indomables* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *Heidi* (alle leeft.); 20.30 uur *Flash Dance* (14 jr.).

***

DIVERSEN
FILMLIGA: 20.30 uur vertoning film: Outrageous.

SPORT
VOETBAL: 16.00 CDRA vs Arikok - NSC-terrein; 16.30 RCA vs Estrella - Wilhelminastadion.

JAYCEES: 06.00 uur wandelmars (vrtrek vanuit Lago Sportpark nr. Aeroclub, daarna barbecue).

BASEBAL: 10.00 uur Sabana Grandi vs Marlboro - Wilhelminastadion; Aruba Video Center vs Centro Barrio Noord - Lago Sportpark.

***

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner meeting - Trocadero.

BIBLIOBUS
Shon Lektura y Rey Mucha: te St Annschool.
Compa Nanzi: te Heilig Hart College.

WIT GELE KRUIS (consultatieburo) **zuigelingenbureau**
13.00-15.00 uur te Paradera, tel.: 25543.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 88, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz SSC, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur) 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur) 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur) 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur) 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur
SAN NICOLAS: (zat.: 18.30 uur) zon.: 08.30 en 18.30 uur (maandag geen mis), dinsdag en donderdag 18.30 uur, woensdag en vrijdag 06.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur) 09.00 en 17.30 uur; woensdag en vrijdag ook missen.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur) 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds. A. van den Doel (ook crèche en zondagsschool).
PIEDRA PLAT: 10.30 uur br. P.A.Conradus.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds. H.Hessen (zondagsschool op dezelfde tijd).

***

TELEARUBA

ZATERDAG: 17.00 The Muppet show; 18.00 Little House on the Prairie; 19.00 Programa di RVD: 19.30 Instituto di Cultura; 20.00 Dukes of Hazzard; 21.00 I have a dream (Martin L. King); 22.00 Estreno; 23.30 Sluiting.

ZONDAG: 17.00 Club PLT; 18.00 Greatest heroes of the Bible; 19.00 The New Candid Camera show; 19.30 Show time; 20.30 Three's Company; 21.00 NBC Sportworld; 22.00 For the Record; 23.00 Sluiting.

MAANDAG: 17.00 Battle of the planets; 17.30 The Muppet show; 18.00 Animals, Animals; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Programa di FTA: 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti y gana; 21.00 Flamingo Road; 22.00 The Forum Presents; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

OOK MINDERHEID HEEFT RECHTEN

Op zoek naar vakminister voor SS portefeuille

PPA blijft in kabinet Martina

ORANJESTAD — De PPA blijft in de centrale regering. Dit deelde de Arubaanse partij op vrijdag aan de overige coalitie-genoten mee. Overeenkomstig een akkoord tussen de partijen om het ministerie Staatkundig Structuur niet te binden aan een andere portefeuille, is besloten dat de PPA voor korte termijn een vakminister voordraagt voor de SS-portefeuille.

Ten aanzien van de beslissing om in de regering te blijven, verklaarde PPA-voorzitter Benny Nisbet vanmorgen dat de mening van de PPA-partijraad is dat in een democratie ook de minderheid rechten heeft en dat ons rechtssysteem gelijke rechten en plichten geeft aan ieder Statenlid dat zijn partij vertegenwoordigt.

De argumenten van de PPA om in de regering te blijven, zijn veelvuldig, aldus Benny Nisbet. Hij noemde onder andere de antidemocratische tendenzen van de laatste tijd in kringen van de meerderheidspartij, zoals het geval FAVI/FALPA-gedeputeerde Nelson Oduber en de uitlating van gedeputeerde Remie Zaamdan dat in een toekomstige politiekorps geen plaats zal zijn voor degenen die er niet dezelfde gedachte als de MEP op na houden. Voorts noemde de heer Nisbet de bedreigingen en instanties vanuit Miami. Dit alles heeft geleid tot het standpunt van de PPA — aldus Nisbet — dat in deze tijd waarin wetten veranderd moeten worden ter voorbereiding van de toekomst van Aruba, het noodzakelijk is dat een of meer minderheidspartijen ook aan de centrale regering deelnemen ter waarborging van de menselijke rechten, vrijheid van meningsuiting en bescherming.

Een ander argument van de PPA is het feit dat in september vorig jaar door alle partijen een bereidwilligheidsverklaring werd ondertekend om gezamenlijk de problemen op staatkundig en sociaal/economische terrein aan te pakken. Hierover kwamen partijen tot akkoorden op de Ronde Tafel Conferentie. De PPA is van mening — aldus Benny Nisbet — dat alle Arubaanse partijen de verantwoordelijkheid dragen om de werkzaamheden uit te voeren tot de datum van 1 januari 1986. De PPA baseerde zijn besluit tevens op de akkoorden van Passangrahan en Little Bay om te geraken tot een nationaal kabinet en indien dit niet haalbaar is tot een kabinet dat een zo'n uitgebried mogelijk vertrouwen van de Staten draagt. Benny Nisbet verklaarde tot slot dat de PPA door het nemen van dit besluit hoopt op serieuse en verantwoorde wijze te hebben bijgedragen aan de voorbereiding van de Arubaanse gemeenschap, overeenkomstig het doel van de PPA.

Ruim 30% misdrijven opgelost

ORANJESTAD — In de eerste zes maanden van dit jaar zijn 1179 misdrijven ter kennis gekomen van de Justitiele dienst van de politie op Aruba. Van dit aantal werden 354 misdrijven, ofwel 30.02 procent, opgelost. Terzake overtreding van de opiumlandsverordening werden 139 personen aangehouden. Hiervan werden 69 inverzekering gesteld en er werden 36 processen-verbaal opgemaakt.

De Justitiele dienst kreeg het meest te doen met: gekwalificeerde diefstal (495), eenvoudige diefstal (341), mishandeling (112), vernieling (111), misdrijf tegen de persoonlijke vrijheid (28), poging tot verkrachting (7), optuchtige handeling met personen beneden 15 jaar (6), en misdrijf van tegen het leven (5).

Explosie vuurwerkfabriek: 6 doden

ROME — Zes doden vielen er bij een explosie in een vuurwerkfabriek in de Middenitalianse plaats Borgorose. Er raakten ook mensen gewond. Over de oorzaak tast men in het duister. De beide fabriekshallen werden totaal vernield.

Debuut mr Max Croes als straf-pleiter

Eis 5 jaar voor invoer van cocaïne en vals geld

ORANJESTAD - De buitenlander H.H. (23) had op 15 mei samen met landgenoot V. vals geld en cocaïne op Aruba ingevoerd. Tegen hem eiste de officier vrijdag een gevangenisstraf van 5 jaar met aftrek. Landgenoot V. kon niet berecht worden, omdat hij uit het Huis van Bewaring wist te ontsnappen en nog niet gelokaliseerd werd.

De 477 gram cocaïne werd ingeslikt het eiland ingevoerd, terwijl op de beklaagde en diens landgenoot 700 valse dollarbiljetten werden aangetroffen. Beklaagde H. is als koerier opgetreden, omdat hij in financiële moeilijkheden verkeerde. Hij zou voor zijn karwei 100.000 Colombiaanse pesos ontvangen. Het tweetal werd echter op de Arubaanse luchthaven al ontdekt en ingesloten.

De officier noemde invoer van zowel cocaïne als vals geld ernstige feiten. Op invoer van cocaïne staat een maximun straf van tien jaar en op invoer van vals geld negen jaar. De officier volstond echter met een eis van 5 jaar voor beide feiten.

Als advocaat van H.H. trad op mr Max Croes, die hiermee in strafzaken zijn debuut maakte. Hij wees op het feit dat het misdrijf in vereniging werd gepleegd, maar dat alleen zijn cliënt voor de rechter gebracht werd. Landgenoot V., die volgens de raadsman eigenlijk de hoofd-dader was, is gevlucht en zit nu vrij en blij op het droge. De raadsman stelde dat op Aruba vals geld volop in omloop is en dat hijzelf hiervan het slachtoffer is geworden. Het was voor de beklaagde dan ook moeilijk te weten dat hij met vals geld te doen had. Voorts wees de raadsman op het feit dat zijn cliënt lange tijd aan malaria heeft geleden en dat hij nadat hij weer genezen was, geestelijk niet meer dezelfde persoon was.

Hierdoor is hij een welwillende prooi geworden van de drughandel, aldus mr Max Croes, die om clementie voor H. verzocht.

De rechter zal volgende week vrijdag het vonnis wijzen.

Beklaagde: ik hield zoveel van haar

Vijf jaar voor doodslag geëist

ORANJESTAD — De 53-jarige man Z.B. bracht in de nacht van 7 op 8 november vorig jaar de Haitiaanse dienstbode Solange, op wie hij verliefd was, met een messteek om het leven. Tegen deze beklaagde, die zeer onder de indruk was met het gebeuren en niet kon verklaren hoe hij zover had kunnen gaan, eiste de officier van justitie vrijdag een gevangenisstraf van 5 jaar. De rechter doet op 9 september uitspraak.

Beklaagde B. verklaarde dat de vrouw doden nooit zijn bedoeling was geweest. Zij waren zo goed met elkaar en hij hielp de vrouw zelfs bij de alimentatie van haar kinderen in Haiti. Ter terechtzitting kwam naar voren dat het slachtoffer herhaalde malen Z.B. gevraagd had om het drinken te laten. Op die bewuste avond was de beklaagde weer onder de invloed en was met twee andere mannen op bezoek bij het slachtoffer, dat op het erf van de woning, waar zij werkzaam was, haar apartement had. Nadat het drietal was weggegaan, besloot de beklaagde bij de vrouw terug te keren. Hij wenste gemeenschap met haar, maar wilde dat niet vragen in bijzijn van de twee andere mannen. De vrouw echter wilde hiervan niets weten en zei tegen Z.B. om maar weg te gaan.

De beklaagde verklaarde dat het slachtoffer op een gegeven moment uit de keuken kwam met een mes in haar hand. Beklaagde die dacht dat de vrouw hem met het mes wilde steken, nam haar het mes af. Hij kon zich niet herinneren of hij met het wapen had gezwaaid, maar zag op een gegeven moment de vrouw vallen. Toen beklaagde ook bloed zag, werd hij bang.

Uit het psychiatrisch rapport over hem blijkt onder andere dat de beklaagde erg sterk vastzit aan het alcohol-gebruik. Geadviseerd wordt dat de beklaagde lid wordt van de A.A. en dat het beter zou zijn als hij zijn straf gaat uitzitten op Curaçao, waar de beklaagde zijn familie-leden heeft. Het psychologisch rapport over de beklaagde vermeldt dat hij een teruggetrokken mens is, maar dat hij bij alcohol-gebruik uit zijn schulp komt. Wat zijn strafkaart betreft, had beklaagde slechts één keer iets te doen gehad met de justitie.

In zijn requisitoir stelde de officier dat uit het onderzoek was gebleken dat de beklaagde met kracht had gestoken met een mes met een 20 centimeter lang lemmet. Een ander mens van het leven beroven blijft voor de officier een ernstig feit, vooral wanneer uit niets blijkt dat het slachtoffer iets verkeerds had gedaan. Zij wilde alleen de verhouding met de beklaagde breken, aldus de officier, die daarna tot een eis van 5 jaar gevangenisstraf kwam.



ORANJESTAD — De eerste huldiging van het Curaçaose Senior Little League team dat in Gary, Indiana, subkampioen werd, geschiedde niet op Curaçao maar op Aruba. Bij de tussenlanding van het team op de Arubaanse luchthaven, was minister voor Sportzaken, mej. Margo Croes, aanwezig, terwijl ook een drankje en een grote taart niet ontbraken. Bij de foto: de minister (2e van links) samen met de jeugdige baseballers.

PDA: ramp onder Don Martina gaat door

ORANJESTAD — De ramp voor Aruba onder Don Martina en zijn centrale regering zet zich voort. Deze regering gaat door met maatregelen tegen de Arubaanse bevolking en ten gunste van Curaçao. Dit is de mening van dokter Leonard Berlinski, de voorzitter van de Partido Democratico Arubano (PDA).

Deze partij eist namens het Arubaanse volk een rechtvaardig bestuur dat de huidige economische problemen tegemoet treedt en op bevredigende wijze voor Aruba oplost. Voor alles moet voorkomen worden — aldus Berlinksi — dat de centrale regering van Curaçao een bodemloze zak achterlaat bij de boedelscheiding. Weer namens het volk, eist de PDA, dat de Arubaanse vertegenwoordigers, die het kreupele en scheve kabinet gaan hervormen, met harde voorwaarden komen om toe te treden en effectief zullen werken voor de realisering van de status aparte.

Wat de PDA in het hervormde kabinet uitgevoerd wil zien, zijn: een nieuw Huis van Bewaring op Aruba, uitbreiding van en verbetering van de dienstverlening bij het Postkantoor en het openen van hulppostkantoren in alle districten, een gebouw voor de belastingdienst, een grondstation voor de Telecommunicatie en drastische inkrimping van de uitgaven van de centrale regering op Curaçao ter bescherming van de waarde van de Antilliaanse gulden.

Tevens wil de PDA, dat voortaan Arubaans geld in projecten geïnvesteerd wordt — zoals in de ALM met zijn slechte service voor Aruba en een bedrijf dat geld blijft verliezen — een bedrag (bijvoorbeeld 20 procent) gegarandeerd moet worden voor besteding aan Arubaanse projecten. Op die wijze blijven wij bij de boedelscheiding tenminste met een kachi-kachi als dank voor al de offers van ons volk, aldus dokter Berlinski.

MADRID — In Madrid komt in september de grootste topconferentie van ministers van Buitenlandse zaken van Oost en West sedert de Sovjet-inval in Afghanistan bi een. Alle ministers van de landen welke tot het Akkoord van Helsinki behoren behalve Malta zijn uitgenodigd.

Jaycees-wandelmars voor medisch project

SAN NICOLAS - De drie Jaycees-chapters op Aruba, te weten Aruba Jaycees, Aruba Female Jaycees en San Nicolas Jaycees, organiseren morgenochtend de eerste Jaycees-wandelmars.

De mars begint om zes uur bij het Lago Sportpark in San Nicolas en gaat in westelijke richting via de verschillende wijken naar de finish bij Mangel Halto te Pos Chiquito. Met het inschrijf-geld dat de deelnemers gestort hebben, leveren zij ook meteen hun bijdrage aan het „project Concern International" van de internationale Jaycees. Dit project bestaat uit het afdragen van opbrengsten van Jaycees-activiteiten over de gehele wereld aan organisaties, die zich bezig houden met de gezondheidszorg van personen in landen als Afrika, Azië en Centraal-Amerika. Dit alles in het kader van de wereldvrede.

Terugkeer

ARUBA STAAT morgen in het teken van de terugkeer van MEP-leider Betico Croes. Hem zal ongetwijfeld door zijn vele aanhangers een grootse ontvangst worden bereid. Nog niet geheel hersteld — hij moet nog een operatie ondergaan over enkele maanden — gaat hij zich toch weer aan zijn dagelijkse bezigheden wijden. Zij het in mindere mate dan voorheen. Niet alleen omdat dit voor zijn lichamelijke conditie vereist is, maar vooral ook omdat zijn afwezigheid de laatste weken behoorlijk gevoeld wordt. Opnieuw is duidelijk komen vast te staan, dat uiteindelijk de MEP zonder Betico weinig is. De afwezigheid van „de hand van de meester" bewees dit afgelopen weken bij verschillende gebeurtenissen.

Vaststaat dat niet dezelfde strijdbare Betico naar Aruba terugkeert zoals velen hem kennen van de jaren zeventig en nog tot voor kort tijdens de verkiezingen toen hij op het Winstonveld werd geveld. Lichamelijk kan hij zich niet ten volle inzetten, niet doen wat hij toen wel kon doen. Gezien zijn lichamelijke conditie zal hij — zoals hij reeds aankondigde — een gedeelte van zijn taken aan anderen moeten gaan overdragen. En achter dat „overdragen aan anderen" zetten wij nog steeds een groot vraagteken.

Betico behoeft men politiek en leiding geven niet meer te leren; hij is een van de beste politici van de Antillen geworden, een man die weet waarover hij spreekt, een man met wie gediscussieerd kan worden, waaruit telkens weer blijkt dat hij goed op de hoogte is. De resultaten die de afgelopen jaren bereikt werden, zijn daarvan het duidelijkste bewijs. Dat heeft Aruba zo maar niet eventjes gekregen, daar is hard en fel voor gestreden onder leiding van hem.

Bij het „overdragen van werkzaamheden" blijft een vraagteken staan. Belangrijke hulp zou een sterk Bestuurscollege in belangrijke mate de helpende hand kunnen bieden. Gedeputeerden, die benoemd worden niet omdat zij steeds weer met emotionele uitlatingen en kreten op de voorgrond willen treden, maar gedeputeerden, die benoemd worden, omdat zij getoond hebben wat zij op het bestuursvlak waard zijn. Dat weet eenieder wel, wie er niet en wie er wel terug moet komen in een nieuw BC. De tijd van emotionele kreten is voorbij. Er moet met kennis van zaken gewerkt worden. De tijd is kort; de aparte status staat voor de deur.

Voorts zal de belangrijke beslissing moeten worden genomen, dat de MEP als meerderheidspartij — waarop men zich zo gaarne beroept — nu eindelijk eens regeringsverantwoordelijkheid mee gaat dragen. Wij noemen het nog steeds een onbegrijpelijke zaak, dat men meewerkt aan een regeringsprogramma, het mee ondertekent doch om bepaalde onbegrijpelijke standpunten, dan uiteindelijk geen zitting neemt in een regering. Wel worden de minderheidspartijen, die het belang inzagen dat Aruba in de regering vertegenwoordigd moest zijn - en goed werk hebben verzet voor Aruba — verweten dat zij achter een regeringsprogramma gingen staan, wat de MEP zelf mee opstelde. Ook daar achter een vraagteken.

Het is van het grootste belang — dat wil geenszins zeggen dat men alles moet slikken wat voorgelegd wordt — dat de MEP in de regering gaat. Dat de MEP aanwezig is bij de verdere voorbereidingen en besluiten nemen op centraal niveau. De andere partners — die ook niet alles moeten slikken — zullen daarbij rekening moeten houden dat op gronden van de RTC-overeenkomsten men bij intreden van de aparte status toch met de MEP zal moeten samenwerken in Unie-verband. Men kan nu al vast beginnen. Nogmaals op reëele wijze!

Bijzonder belangrijk is het verder dat Betico na zijn terugkeer door duidelijke uitspraken enige zaken recht gaat zetten. Wij noemen slechts zijn geuite bereidheid om zonder uitstel voor de rechter-commissaris een verklaring te willen afleggen over het gebeuren op het Winstonveld, opdat eindelijk eens spijkers met koppen kunnen worden geslagen. Deze taak heeft reeds te lang geduurd en teveel onrust veroorzaakt, omdat we nog steeds niet weten „wat er wel of niet gebeurde op die zondag".

Voorts zal de MEP-leider duidelijkheid moeten verschaffen over uitspraken „wie niet voor mij is moet maar opdonderen". Hij zal in dit verband moeten praten met politie — waartoe hij zich reeds bereid verklaarde — en vakbonden. En zo zijn er vele andere zaken. Betico, die in het verleden toch echt niet voor acties en werken is terug geschrokken, krijgt nu een van de moeilijkste taken van zijn politieke loopbaan. Hij zal op de eerste plaats het geschonden vertrouwen, dat door emotionele uitspraken — ook van hemzelf — veel schade werd toegebracht, moeten herstellen. Hij zal moeten trachten dat tezamen - en dan bedoelen wi de gehele Arubaanse gemeenschap — gewerkt zal worden aan de voorbereidingen voor de komende aparte status. Hij zal daarbij rekening moeten houden, dat weliswaar de meerderheid het voor het zeggen heeft, maar dat het van politieke grootheid getuigt wanneer hij daarbij ook rekening houdt met de minderheid.

Logrando su di dies titulo individual

Roberto Hose tripel kampeon di ping pong

WILLEMSTAD— E di 27 kampeonato di ping pong di Korsou ayeranochi a kulmina den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou, ku e buelta final, for di kua Robert Hose a sali komo gran triunfado logrando no menos ku tres titulo. Pa loke ta trata e maksimo titulo di Korsou, ku ta maskulino individual, Hose ayera a buta man riba esaki pa di dies biaha. Fuera di esei ela gana tambe den maskulino dòbel formando pareha ku Eric Isenia i tambe den dòbel mikstо huntu ku Edith McLeod. Den e final di maskulino individual Hose a logra e titulo ku bastante fasilidat, derotando e hoben Wilfred Panka den tres set sigi.

Por lo general e partidonan di ayera tabata di un nivel akseptabel, apesar di ku mayoria di e titulonan a wordu logra di un forma relativamente fasil. Ku eksepshon di tres di e shete enkuentronan pa un titulo, tur sobra a wordu disputa den e minimo total di set posibel. Esaki ta prueba ku na varios okashon tabata eksisti tòg un diferensia basta grandi entre e rivalnan. E bond di ping pong di Korsou por mira atras riba un kampeonato eksitoso i awor nan por prepara trankilpa e torneo internashonal ku tin pendiente pa tuma luga dia 4 i 5 di september.

RESULTADO

E resultado kompletu di e diferente enkuentronan ku a tuma luga ayeranochi valido pa un titulo, tabata komo sigiente:

Hubenil: Kampeon femenino a titula Annemary Cecilia kende a derota Mary-Ann McLeod ku skor di 2-1: 16-21, 22-20 i 21-9. Den sekshon maskulino tabata Ronaldi Vos kende a bai ku e titulo derotando Raymond Allee 2-0: 21-15, 21-11.

Dòbel-miksto: Robert Hose /Edith McLeod a podera dje titulo superando e duo forma pa Anthony Pieter/Maggy Sprock 2-1: 16-21, 21-13, 21-14.

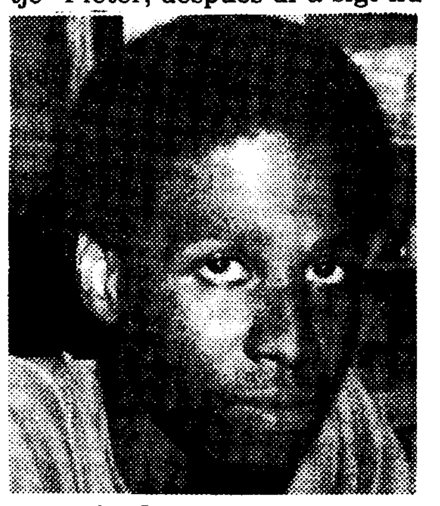
Dòbel-maskulino: Eric Isenia/Robert Hose a titula kampeon ku relativo fasilidat, derotando Wilfred Panka/Ronaldi Vos den dos set sigi ku skor di 21-15.

Dòbel-femenino: Edith McLeod/Alice Davelaar a podera dje titulo pasando riba Maggy Sprock/Ruthmilda Vos ku skor di 2-0: 21-16, 21-18.

Individual: Pa loke ta trata sekshon femenino tabata Alice Davelaar kende a titula kampeon, lagando Edith McLeod komo sub-kampeon. Pa loke ta divishon maskulino Robert Hose a bai ku si di dies kopa komo kampeon, superando Wilfred Panka 3-0: 24-22, 21-19 i 21-14.

KURSO INTERNASHONAL

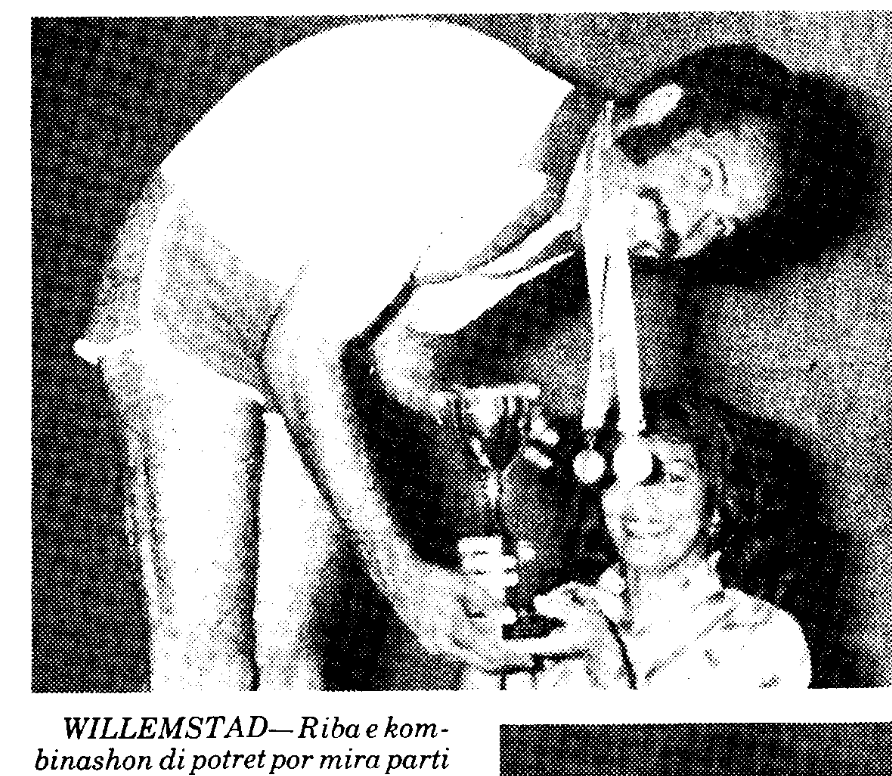
Ultimamente a kaba di regresa for di Hungria e hungado di ping pong lokal Anthony "Broertje" Pieter, despues di a sigi ku



Anthony Pieter
....kurso internashonal..

eksito un kurso internashonal di ping pong. E kurso ku tabatin durashon di seis luna, duna na e universidat di edukashon fisiko na Hungria bou di ouspisio di e federashon mundial di ping pong ITTF, a ensera un spesialisashon kompletu den e deporte di ping pong. Ku e logro aki e bond lokal a dal un paso positivo den mehorashon di nivel di ping pong. Sigur awor ku e planan ta kanando pa konstrukshon di un propio sala.

Apesar di ta posee e material i fasilidatnan nesesario, señor Pieter ta di opinion ku henter e sistema kon deporte ta organisa aki na Korsou, ta un estorbo grandi pa un adelanto positivo. Sigur pa e deporte di ping pong kaminda ku ta ora nan largu di praktika tur dia, ta e base pa un bon prestashon. Despues nos lo bini bek en kuanto e kurso ku a ensera tantu un parti teoretiko komo praktiko, bastante pisa.





WILLEMSTAD—Riba e kombinashon di potret por mira parti dje entrega di premio, kua tabata na enkargo di e reina di ping pong Anelise Chance. Por mira entre otro Robert Hose kende ayera a podera di tres titulo i tambe Alice Davelaar. Tantu Hose komo Davelaar pa di tantisimo bia a podera dje titulo di kampeon den nan respektivo kategoria.

John McEnroe als eerste geplaatst

NEW YORK— John McEnroe en Martina Navratilova, het zegevierende Amerikaanse duo van Wimbledon, bezetten de eerste posities op de plaatsingslijsten voor de aanstaande dinsdag beginnende strijd om de open Amerikaanse tennistitels. John McEnroe werd voor het derde achtereenvolgende jaar aan de top van het plaatsingsschema gezet. De Newyorker won zijn thuistoernooi in 1979, '80 en '81. Vorig jaar was de toernooiwinst voor Jimmy Connors. De titelverdediger staat nu als derde geplaatst, de tweede plaats is voor Lendl.

Navratilova is voor de tweede keer in Flushing Meadows als eerste geplaatst. Vorig jaar, toen de Amerikaanse van Tsjechoslowaakse origine ook de eerste was op de plaatsingslijst, werd Navratilova in de kwartfinales uitgeschakeld door Pam Shriver.

De plaatsingslijsten voor de tennisstrijd om de open Amerikaanse tenniskampioenschappen, van 30 augustus tot 11 september:

herenenkelspel: 1.John McEnroe (VS); 2.Ivan Lendl (Tsj); 3.Jimmy Connors (VS); 4.Yannick Noah (Fra); 5.Mats Wilander (Zwe); 6.Guillermo Vilas (Arg.); 7.Kevin Curren (ZAf); 8.José-Luis Clerc (Arg); 9.Jimmy Arias (VS); 10.José Higueras (Spa); 11.Gene Mayer (VS); 12.Johan Kriek (VS); 13.Steve Denton (VS); 14.Eliot Teltscher (VS); 15.Vitas Gerulaitis (VS); 16.Bill Scanlon (VS).

damesenkelspel: 1.Martina Navratilova (VS); 2.Chris Lloyd-Evert (VS); 3.Andrea Jaeger (VS); 4.Tracy Austin (VS); 5.Pam Shriver (VS); 6.Wendy Turnbull (Aus); 7.Sylvia Hanika (WDl); 8.Hana Mandlikova (VS(; 9.Andrea Remesvari (Hon); 10.Zina Garrison (VS(; 11.Barbara Potter (VS); 12.Kathy Rinaldi (VS); 13.Claudia Kohde (WDl); 14.Jo Durie (GBr); 15.Virginia Ruzici (Roe); 16.Evonne Cawley-Goolagong (Aus).

Pan-Amerikaanse Spelen

Zwarte dag VS, Cuba briljeert

CARACAS— De Verenigde Staten zullen de 9e Pan-Amerikaanse Spelen, die momenteel in Caracas worden gehouden, met groot overmacht gaan winnen. Maar gisteren stal Cuba de show door in enkele van de meest populaire sporten met de hoogste eer te strijken.

Het was zeker verwacht, dat Cuba in baseball zou winnen van de Amerikanen, die een zwak amateur-team naar Caracas hebben afgevaardigd, terwijl Cuba er met een beroepsteam van wereldniveau vertegenwoordigd is. Cuba won met 8-1 van de Verenigde Staten, die met het brons genoegen moesten nemen, omdat Nicaragua ook al van de VS had gewonnen.

In boksen toonden de Cubanen ook hun overmacht. De keihard getrainde Cubaanse boksers, die vaak meer dan 200 gevechten achter de rug hebben, waren natuurlijk veel te sterk voor de jonge, opkomende tegenstanders uit de regio, van wie sommigen nauwelijks 20 wedstrijden achter de rug hebben. De Cubanen wonnen op één na, alle gevechten op knock-out. In het super-zwaargewicht verloor de Amerikaan Tyrell Biggs van de Cubaan Gonzalez, die in Cuba is getipt als de nieuwe Teofilio Stephenson. Gonzalez was echter wild en onbeheerst en kwam in de derde ronde in grote ademnood. Met de grootste moeite wist hij de overwinning in de wacht te slepen.

In volleyball ging de finale bij de dames tussen de Verenigde Staten en Cuba. Cuba won de eerste en tweede set, maar de Amerikaanse meisjes kwamen in de twee hierna volgende sets terug en maakten gelijk. In de laatste set ging de grotere routine van Cuba duidelijk spreken en gaf ook de doorslag.

In basketball is de VS echter onverslaanbaar. Bij de heren wonnen de Amerikanen het goud, de dames van de Verenigde Staten zijn er niet ver van af.

In atletiek hebben de Verenigde Staten lang niet hun sterkste representanten naar Caracas afgevaardigd, omdat pas kortgeleden in Helsinki de beste Amerikaanse atleten hebben deelgenomen aan de wereldkampioenschappen en de Amerikaanse coaches, met het oog op Los Angeles volgend jaar, een niet al te zware druk op hun pupillen willen leggen. Vandaar dat de VS in Caracas in diverse onderdelen, waarin ze het sterkst zijn, hebben verloren. Maar toch hebben Amerikaanse atleten wat goud weten weg te slepen, vooral op de loopnummers op de korte afstanden.

De Spelen worden vandaag voortgezet. De sluiting heeft morgen plaats.

Valido pa klasifikashon olimpiko

Awenochi Antiyas kontra Trinidad

WILLEMSTAD— Awenochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, e seleskhon di futbòl Antiyano tin un kompromiso serio i desisivo den kuadro di e torneo preliminar pa klasifikashon pa e Wegan Olimpiko di otro aña na Los Angeles, Merka. E partido ku Antiyas ta ehekuta awenochi, tin komo obligashon ku e elenko lokal mester triunfa riba trinidad ku diferensia di dos gol of mas pa garantisa asina su pase pa e sigiente buelta.

Den zona di Karibe e uniko tres paisnan ku a keda ainda ku posibilidat di por klasifika pa e hexagonal di otro aña ta aparte di Antiyas, Trinidad i Cuba. E ganado dje serie entre Antiyas i Trinidad ta gana e derechi pa enfrenta Cuba p'asina pasa p'e final di otro aña.

Durante e siman aki e selekshon Antiyano a praktika, ku ekspeshon di djamars anochi den SDK, pa e partido desisivo di awenochi. E selekshon Antiyano ta bou di direkshon di Wilhelm Canword siendo ku esun di Trinidad ta bou di guia di e Hulandes Jan Zwartkruis. Manera ya ta konosi Zwartkruis ta hustamente e persona kende aprepara e ekipo Hulandes ku na aña 1978 a titula sub-kampeon mundial na Argentina.

Teniendo kuenta ku Antiyas mester gana ku diferensia di por lo menos dos gol, e dirigentenan di NAVU ta hasi un yamada na tur amante di futbòl pa duna awenochi e selekshon Antiyano un respaldo total. Esaki por keda realisa pa medio di asistensia na e partido i un animashon kontinuo. NAVU pa porduna mas tantu hende e oportunidat pa presensia e enkuentro awenochi den SDK a tene e preis di entrada mas abou posibel. Pa tribuna kubri e preis na shete heldu i mei, tribuna no kubri sinku mientras ku mucha ta paga dos heldu i mei pa tribuna sin dak.

E enkuentro di awenochi lo ta bopu di direkshon di un trio di Barbados konsistiendo di: F. Hoyte, H. Barker i J. Chandler.

Wereldrecord voor Oostduitse estafetteploeg

ROME — De Oostduitse dames-estafetteploeg heeft in de finale van de 4x100 meter wisselslag een nieuw wereldrecord gezwommen. Het Oostduitse viertal Ina Kleber, Ute Geweniger, Ines Geissler en Birgit Meineke had 4 minuten 5,79 seconden nodig voor de afstand. Dat was 0,09 seconde sneller dan de Oostduitse dames zwommen bij de wereldkampioenschappen in Guayaquil. De Nederlandse ploeg, bestaande uit Jolanda de Rover, Petra van Staveren, Annemarie Verstappen en Conny van Beutum won het zilver in 4.12,78. Het brons was voor West-Duitsland.

CARACAS— Vier Cubanen en vier Amerikanen hebben een plaats bemachtigd voor de finales van het bokstoernooi van aanstaande zondag.

Tijdens OS te Los Angeles

Trainingsfaciliteiten hockeyteams niet ideaal

AMSTELVEEN— Het zal behelpen worden voor de deelnemers aan het olympisch hockeytoernooi in Los Angeles. Dat kan teminste geproefd worden uit de woorden van de Amerikaan Aaron Sher, die namens de organisatiecomite van de Spelen (LAOOC) een bezoek brengt aan de strijd op de Europese hockeytitel in Amstelveen. Sher liet doorschemeren, dat de trainingsfaciliteiten voor de hockeyteams in Los Angeles allesbehalve ideaal zullen zijn. "We beschikken sinds vorige maand over één kunstgrasveld van het merk Superturf '84",aldus Sher, "en er zijn achttien landen, twaalf bij de heren en zes bij de dames. Dan is het onmogelijk het iedereen naar de zin te maken".

Volgens Sher moet men ermee rekening houden, dat elke ploeg in aanloop naar een toernooi niet langet dan wtee uur in drie dagen voor training van het kunstgrasveld gebruik kan maken. "Voor het ovberige is men aangewezen op een natuurgrasveld in hetzelfde stadion van het East Los Angeles College. Ook tijdens het toernooi kan niet op het kunstgras worden getraind. Met zoveel landen kan er eenvoudig geen eerlijke indeling worden gemaakt".

Sher spreekt de berichten tegen al zou juist het hockeystadion de grootste kans lopen door de zo gevreesde smog getroffen teworden. "We hebben zojuist tests genomen in dezelfde periode als waarin de Spelen worden gehouden. Slechts op één dagwas de luchtvervuiling gedurende een half uur boven de gezondheidslimiet, die de gemeente Los Angeles heeft vast gesteld. En dat geldt dan nog voor prsonen, die er gevoelig voor zijn. Sportmensen in goede conditie zullen er geen last van hebben".

Volgens Sher is het draaiboek van het hockeytoernooi vrijwel gereed. "Alleen de namen moeten nog worden ingevuld. Ik ben hier maar toegekomen om tekijken of we details nog kunnen verfijnen. Ook de kleine dingen zijn belangrijk. Tenslotte kunnen we voor zoiets als de Olympische Spelen geen generale repetitie houden. De uitvoering moet meteen goed zijn".

Cross verbetert wereldrecord

ROME — De Westduitse zwemmer Michael Gross heeft in de finale van de 200 meter vlinderslag een schitterend wereldrecord gezwommen. Gross legde de afstand af in 1 minuut 57,05 seconden, bijna een seconde onder het oude record van de Amerikaan Greg Beardsley (1.58,01). Tweede werd de Olympische kampioen Sergej Fesenko en het brons was voor de Italiaan Paolo Revelli.

Finale 200 meter vlinderslag heen: 1.Michael Gross (WDl) 1.57,05 (wereldrecord); 2.Sergey Fesenko 1.59,74; 3.Paolo Revelli (Ita) 1.59,84; 4.Marcel Gery (Tsj) 2.00,02; 5.Philip Hubble (GBr) 2.02,36; 6.Thophile David (Zwi) 2.02,52; 7.Harri Germendia (Spa) 2.02,78; 8.Giulio Sartorio (Ita) 2.03,33.

De medailleverdeling bij de Europese zwemkampioenschappen in Rome is op de voorlaatste dag als volgt:

	G	Z	B
O-Duitsland	15	14	5
Sovjet-Unie	6	6	7
W-Duitsland	4	2	6
G-Brittannië	3	1	1
Zweden	1	1	0
Italië	1	0	3
Bulgarije	1	0	1
Nederland	0	2	5
Hongarije	0	2	0
Joegoslavië	0	1	1
Spanje	0	1	0
Frankrijk	0	1	0
Tsj.Slowakije	0	0	1
Roemenië	0	0	1

ROME — De Oostduitse zwemster Ute Geweniger heeft donderdag in de finale van de 100 meter schoolslag het wereldrecord op die afstand gebracht op 1 minuut 08,51 seconden. Het oude record stond met 1.08,60 ook al op haar naam en dateert van de Europese kampioenschappen in Split twee jaar geleden.

Drie Bundesliga-clubs uitgeschakeld

HAMBURG — Drie Bundesligaclubs, die vrijdagavond in actie kwamen in de eerste ronde van het toernooi om de Westduitse voetbalbeker, hebben een nederlaag geleden. Schalke '04, vorig seizoen gedegradeerd naar de tweede divisie, verraste op eigen veld voor 10.000 toeschouwers Fortuna Dusseldorf. Schalke zegevierde met 3-0. VFL Osnabruck, eveneens uitkomend in de tweede divisie, versloeg FC Nurnberg met 3-1 en Alemanni Aachen had een één treffer genoeg om aan de bekerillusies van VFL Bochum een einde te maken.

Nieuw wereldrecord snelwandelen

DJNEPROPETOVSK — Olga Jaroetikina (Sov) heeft in Djnepropetovsk het wereldrecord snelwandelen voor dames op de 5000 meter verbeterd en gebracht op 22 minuten en 4,00 seconden. Het oude record stond sedert 9 juli 1982 met een tijd van 22.14,00 op naam van Alexandra Deverinska eveneens uit de Sovjet-Unie.

Niki Laude tevreden

ZANDVOORT — Het werelddebuut van de Porsche-turbo-motor vestigde gisteren alle aandacht op Niki Lauda. De tweevoudig wereldkampioen formule-I was de bestuurder van de McLaren-bolide, waarin het in Saoedi-Arabische opdracht vervaardigde Westduitse mechaniek was gemonteerd. De Oostenrijker vertolkte optimistische gevoelens, toen hij na de eerste tijdtraining uit zijn wagen stapte. Zijn zestiende tijd in de eerste oefensessie beschouwde Lauda als goed. "Deze wagen is nagelnieuw. Donderdagavond was hij pas in Zandvoort. In de eerste of officiele training hebben we slechts zes ronden de tijd gehad om de zaak af te stellen. De vijfde versnelling stond daardoor nog wat te kort. We zijn nog lang niet aan de limieten, maar tot nu toe voelt alles goed aan. Het enige dat we momenteel nodig hebben is tijd".

Cram benaderd wereldrecord

BRUSSEL — De Britse atleet Steve Cram heeft bij de Ivo van Damme Memorial het wereldrecord van zijn landgenoot Steve Ovett op de 1500 meter tot op 0,3 seconde benaderd. Cram won de wedstrijd in Brussel in 3 minuten en 31,66 seconden. Hij knabbelde daarmee twee volle seconden van zijn beste persoonlijke prestatie af. Het polsstokhoogspringen leverde een overwinning op voor de Fransman Patrick Abada die 5,70 meter haalde. De Pool Slusarski werd tweede met dezelfde hoogte. Beiden deden een vergeefse aanval op het wereldrecord van 5,82 meter. De Gelg Eddy Anys won het hoogspringen. Hij ging met minder foutsprongen dan de Amerikaan Howard over 2,27 meter.

Joegoslavië geen kandidaat Wk-voetbal 1990

BELGRADO — Joegoslavië heeft zich teruggetrokken als kandidaat voor de organisatie van de eindronden van het wereldkampioenschap voetbal in 1990. Het bestuur van de Joegoslavische voetbalbond kwam tot dit besluit om financiële redenen. Na de terugtrekking door Joegoslavië zijn nog zes Europese landen in de race: West-Duitsland, Engeland, Italië, Oostenrijk, Griekenland en Frankrijk. De inschrijvingsdatum sluit op 31 augustus. De wereld voetbalbond (FIFA) besluit op 8 december in Zürich welk land de eindronden krijgt.

De Angelis steeds sneller in Formule-I

ZANDVOORT— Voor het eerst in zijn bewogen loopbaan lijkt Elio de Angelis voor een Formule-I race van "pole", de zo begeerde eerste startpositie te kunnen vertrekken. De Italiaanse miljonairszoon legde gisteren bij de eerste tijdtraining voor de Grote Prijs van Nederland de 4252 meter asfalt in de Zandvoortse duinen als snelste af: 1.16,411. Als enige van de 29 rijders verwezenlijkte de Lotus-coureur een gemiddelde snelheid van boven de 200 kilometer per uur. Met die verrichting had De Angelis, in 1979 nog collega/rivaal van de Nederlander Jan Lammers in de Shadow-renstal, nog niet eens het plafond van de mogelijkheden van zichzelf en zijn Lotus/Renault bereikt.

"Ik heb de eerste training met de reservewagen gereden. We hebben een nieuw type remmen gemonteerd en die voldeden geweldig. Mijn eerste wagen is nog beter. Ik verwacht in de tweede training op tijd de eerste startpositie vast te kunnen houden", aldus de 25-jarige coureur, die vorig jaar de Grote Prijs van Oostenrijk won. Dat was de laatste keer dat de beroemde stalbaas van Lotus, Colin Chapman, zijn pet de lucht in kon gooien. In december 1982 overleed de grijze eminentie van de Formule-I-autosport.

De Lotus-renstal kwam begin dit jaar in het verwachte vacuum terecht. In de eerste zeven grandprixraces veroverde Lotus slechts één punt voor de wereldtitelstrijd. De komst van de Fransman Gerard Ducarouge was half juni de redding van de Britse stal. Ducarouge, weggeschopt bij Alfa Romeo, ontwikkelde geinspireerd door revanche-gedachten de 94T-Lotus, die in zijn eerste wedstrijd (Silverstone) door Mansell naar de vierde plaats werd gereden. Vanaf dat moment ging het met de Britse bolide, met Franse turbo-motor, Italiaanse banden en Franse ontwerper alleen maar beter.

Het trainingssucces van gisteren, De Angelis eerste en Mansell derde was een logisch gevolg van de progressie, die het Lotus-team momenteel doormaakt. Alain Prost, de Franse leider in de wereldtitelstrijd, was uitermate in zijn schik met het optreden van de Lotus-rijders. De kopman van Renault, zelf tweede met een tijd van 1.16,611: "Ten eerste rijden ze met mijn merk turbo-motor. En verder kunnen De Angelis en Mansell mooi meehelpen om de Ferrari's mogen buiten de punten te houden. Prost beschouwt de Franse Ferrari-rijders Arnoux en Tambay als de concurrenten, die hem de laatste vier GP-races nog de wereldtitel (de eerste voor een Fransman) kunnen houden.

WORLD IN A NUTSHELL

TEL AVIV — Israeli troops killed five guerrillas and [illegible] three others near a mountain village South of Beirut. The clash occur[illegible] the Israelis were preparing to withdraw to a more de[illegible]-line further South.

WARSAW — Lech Walesa, [illegible] of the banned Solidarity [illegible], was cheered by workers [illegible]ival at the Lenin shipyards [illegible]nsk after the verbal clash [illegible] his supporters and a [illegible]ment Minister.

COPENHAGEN — Zygmunt [illegible]kowski, the First Secretary [illegible] Polish Embassy has for[illegible] asked for political asylum [illegible]mark.

BONN — West German Chan[illegible] Helmut Kohl said he did [illegible]visage a compromise [illegible]ment in the Geneva nego[illegible] on reducing medium-[illegible] nuclear weapons in [illegible] which did not include the [illegible]ment of US Pershing-2 [illegible].

BEIRUT — A top aide of [illegible]nese President Amin [illegible]yel left for Paris and what [illegible] a possible meeting there [illegible] Druze leader Walid Jumblatt following an appeal by Gemayel for national unity.

MANILA — THe Special Judicial Commission set up to investigate the murder of former Philippines opposition leader Benigno Aquino met for the first time as students pressed ahead with plans for protests against Sunday's killing.

KARACHI — Police officials in Pakistan's rebellious Sind province have cancelled all leave and ordered officers on holiday to return to work immediately, officials said.

WINDHOEK — United Nations Secretary General Javier Pérez de Cuéllar said he was opposed to linking an independent settlement in Namibia (South West Africa) to the withdrawal of Suban troops form neighbouring Angola.

TOKYO — The Japanese government will unveil a package of new measures next month aimed at increasing imports and stemming growing complaints about its imbalance of trade, Industry Minister Sosuke Uno said.

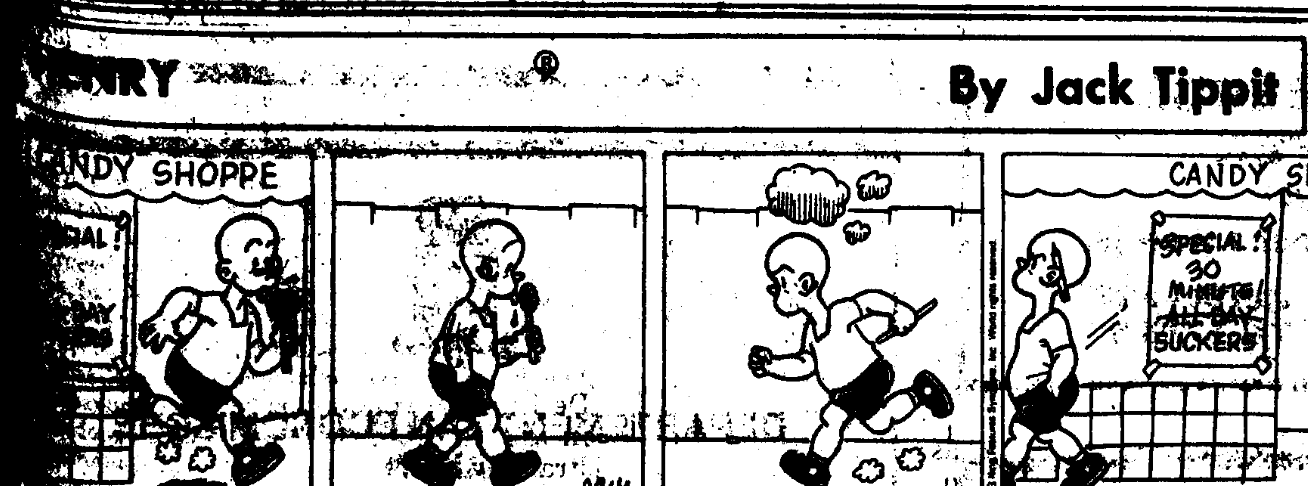
CAIRO — Egypt has said that its relations with Israel are in state of "cold peace" and it is trying to establish new means of dialogie.

LEXINGTON, KENTUCKY — Riding the banquet circuit instead of earth orbit, America's first woman in space, Sally Ride, says there could be a shuttle flight with two women aboard with a year. Ms. Ride, on a two-month public relations tour for the National Aeronautics and Space Administration, also said that later flights could include equal complements of women and men. Concerning the rigors of traveling in space, the 32-year-old psysicist said she didn't have any unusual problems, noting "there's no such things as lifting heavy weights because there is no weight in space".

LAWRENCE, MASS. — Conductor Leonard Bernstein says he could have celebrated his 65th birthday at the Hollywood Bowl or in New York at Radio City Music Hall with the New York Philaharmonic, but he chose to return to the town where he was born. And with his 85-year-old mother at his side, the maestro, wearing an elegant white suit and smoking a cigarette in a holder, was welcomed to this "immigrant city" with "happy birhtday" sung by a chorus of children wearing Spanish, Latvian and Irish dress. "Everybody had a great idea how to celebrate this", Bernstein said, "and I didn't like any of them. It seemd kind of a pompous way to celebrate one's birthday, without any meaning to it". As confetti showered down from rooftops and applause rippled through the sidewalk crowd, Bernstein drove a 1928 green Ford Roadster from Downtown Lawrence to the state Heritage Park, where a theater was dedicated in his honor.

SAN JOSE — An earthquake shook much of Costa Rica, but no damages or casualties were reported, officials said. The National Seismological Network estimated the tremor at 4.0 on the Richter scale. The Richter scale is a measure of ground motion as recorded on a seismograph. A quake with a magnitude of 4 can cause moderate damage.

English Companion

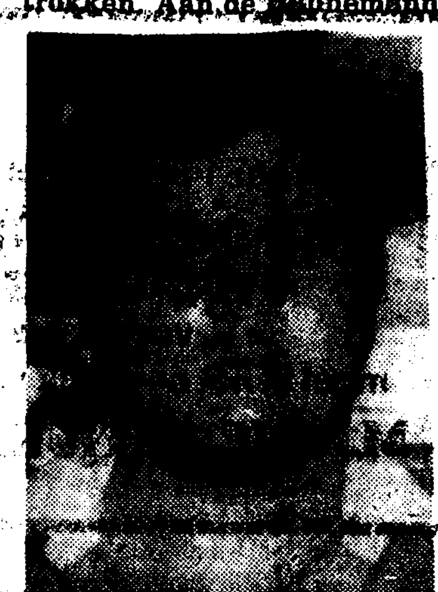








Met een studie-opdracht van de centrale regering is de heer R.D.J. FRANKEN gisteren vanuit Aruba naar Amerika vertrokken. Aan de [illegible]nnemann



University gaat hij zich specialiseren in micro-biologie op het niveau van PhD. Op het ogenblik bezit niemand deze specialisatie op Aruba.

*****

Een vrachtwagencombinatie met aanhanger heeft gisteravond een enorme ravage aangericht op de weg tussen Rotterdam en Dinteloord, door bij het Hollands Diep in volle vaart tegen de geopende brug van de daar aanwezige sluis te rijden. De CHAUFFEUR negeerde om nog onopgehelderde redenen drie waarschuwingslichten en schoot vlak voor de sluis de vluchtstrook op. De vrachtwagencombinatie veegde zeven personenwagens van de weg, reed dwars door de slagboom en boorde zich in de brug. Alle zeven personenwagens zijn total loss. De chauffeur van de combinatie raakte gewond en is naar het ziekenhuis vervoerd.

*****

Nog nooit eerder zijn er zoveel GEVANGENEN in de Verenigde Staten opgesloten geweest als in het eerste kwartaal van dit jaar het geval was. Om precies te zijn, waren er toen 4[illegible] gedetineerden. De staten, waarin de meeste gevangenen zaten opgesloten, waren: Texas (37.[illegible]), Californie (36.122), New York (28.919) en Florida (27.604).

*****

Het verscheen als een onopvallend berichtje in de krant: in het hospitaal van de Engelse stad Leeds lag er een 7-jarig jongetje, dat aan leukemie leed en binnen enkele maanden zou sterven. Hij had maar één grote wens, namelijk dat zijn naam vereeuwigd zou worden in het Guiness-boek van wereldrecords. Daarom wil-



Mensen

de hij zoveel mogelijk «Beterschapskaarten» toegezonden krijgen, waardoor hij op dit stuk het wereldrecord bezat. De Britten reageerden enthousiast en zonden duizenden kaarten. De directie van het ziekenhuis stond voor een raadsel, want de jongen bleek niet te bestaan. Het is ook niet uitgevonden wie een dergelijke, misselijkmakende grap had uitgehaald.

*****

Een FABRIKANT in Australië had snel rijk willen worden, dus verpakte hij paarden- en kangeroovlees en verscheepte dat naar de Verenigde Staten als rundvlees. De fabrikant is vandaag in Melbourne veroordeeld tot vier jaar gevangenisstraf. Het vonnis viel voor hem hoog uit, omdat hij het land veel schade had aangedaan. Toen de Amerikaanse autoriteiten namelijk het bedrog ontdekten, stelden ze gedurende een periode van drie maanden een import-verbod in op alle Australische vleeswaren.

STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	64 3/4	unch	I.B.M.	118	+ 1 3/4
Aga Ltd.	69 1/8	+ [illegible]	I.T.T.	41 3/4	- 1/4
Anac[illegible]	[illegible] 1/2	+ [illegible] 3/8	K.L.M.	48 3/4	- 3/8
Beatrice Fds.	27 5/8	unch	Merck	96 1/2	+ 1 1/8
Burroughs	51 5/8	+ 3/8	Motorola	126 5/8	+ 7/8
Comsat	[illegible]	[illegible] 1/4	N.C.R.	118	+ 4 1/8
Coca Cola	51	- 1/8	Pepsico	34 1/4	+ 1/4
Disney	56 1/2	+ 1/8	Pogo Prod.	26 1/4	unch
Dome Mines	17	+ 1/4	Royal Dutch	47 5/8	[illegible] 1/8
Dupont	52 3/8	- 1/8	Sohio	56 1/4	+ [illegible] 1/4
East.Kodak	66 1/8	- 3 1/8	Shell Oil	47	unch
[illegible]	21 1/8	- 1/4	Sears	36 1/2	+ [illegible] 7/8
[illegible]	54 7/8	+ 2	Union Pac.	55 1/2	+ 1/2
Foster Wheeler	1[illegible] 3/8	- 1/8	U.S. Steel	27	+ 1/8
Genl.[illegible]	48 1/4	+ 1	West.El.	43 1/8	+ 3/4
Genl.[illegible]	68 1/2	+ 1 5/8	Xerox	45 7/8	+ 5/8
Dow Jones	1192,07	+ 7,01	Gold	419,60	+ 2,10
Six months tsy bills		9,84%	Silver	12,24	+ 0,13

AMSTERDAM

A.B.[illegible]	366,00	Philips	43,20
Akzo	75,40	Robeco	308,50
Heineken	128,60	Rolinco	302,00
Kon.Olie	141,40	Unilever	215,00

Marine wil ex-chef niet voor burgerrechter

BUENOS AIRES — De Argentijnse marineleiding heeft op de rechter een beroep gedaan zich onbevoegd te verklaren in de zaak tegen zijn ex-commandant, admiraal Emilio Massera, die indertijd ook lid van de militaire junta is geweest. De marine wil dat Massera voor de krijgsraad komt. Tegen Massera is een zaak aanhangig gemaakt, onder meer in verband met het verdwijnen van niet minder dan 23 gedetineerden van een marinebasis, waarop zij werden vastgehouden. De gegevens over het verdwijnen waren aangedragen door de Argentijnse mensenrechtencommissie.